



ARAUCO es una empresa globalizada con presencia en más de 50 países del mundo. Este amplio alcance internacional es consecuencia del sostenido crecimiento industrial y de la significativa ampliación en la cartera de productos que ha caracterizado el desarrollo de ARAUCO en los últimos años.

EMPRESA

**TRABAJADORES,
PLANTA CELULOSA
VALDIVIA,
X REGION, CHILE.**



An aerial photograph of a lush, green landscape. The foreground is dominated by a dense forest of tall, thin trees. In the middle ground, there is a large, open clearing or meadow, partially obscured by a thick layer of mist or fog that rises from the ground. The background shows rolling hills and more forested areas, all under a soft, hazy sky. The overall atmosphere is serene and natural.

MEDIO AMBIENTE

ARAUCO administra 8 parques abiertos a la Comunidad para la educación, investigación y recreación de las comunidades vecinas. Estos parques abarcan aproximadamente 1.200 hectáreas de bosques nativos, lagos y parques, e incluyen áreas de picnic e instalaciones para acampar.

PARQUE ONCOL,
VALDIVIA,
X REGIÓN, CHILE.

Nuestro activo más importante son nuestros trabajadores y colaboradores, que con su dedicación y esfuerzo, hacen posible que ARAUCO sea hoy una de las empresas más reconocidas a nivel mundial en la industria forestal, producción de celulosa, madera aserrada y tableros.

COMUNIDAD



24 años de Educación de Excelencia
al servicio de la Comunidad.



EDUCACION

Contenidos



009 **1. Carta del Gerente General**



012 **2. Directorio y Administración**



014 **3. Visión / Misión**



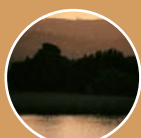
015 **4. Política Corporativa**



016 **5. Empresa**

018 5.1 ARAUCO en el Mundo

020 5.2 Areas de Negocio



022 **6. Medio Ambiente**

024 6.1 Sistema de Gestión Ambiental

027 6.2 Sustentabilidad de los Recursos Naturales

028 6.3 Conservación y Protección de la Biodiversidad

038 6.4 Uso y Manejo Sustentable de Insumos Productivos

049 6.5 Manejo y Gestión de Residuos y Emisiones

054 6.6 Tecnología ECF

057 6.7 Proyectos Ingresados al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental durante 2005

058 6.8 Planta Valdivia y el Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter



062 **7. Comunidad**

064 7.1 Recursos Humanos

070 7.2 Relaciones con la Comunidad

077 7.3 Apoyo a la Infraestructura y al Desarrollo Social, Cultural y Deportivo en Chile

081 7.4 Comunicaciones con la Comunidad y Difusión

085 7.5 Distinciones y Reconocimientos



086 **8. Educación**

088 8.1 Prácticas y Educación Dual

089 8.2 Colegios en Chile

090 8.3 Fundación Educacional Arauco

095 **9. Direcciones**





Tengo el agrado de presentarles el segundo Informe de Responsabilidad Ambiental y Social emitido por nuestra empresa.

ARAUCO es un conjunto de empresas forestales, industriales y comerciales organizadas en cuatro áreas estratégicas de negocios: Forestal, Celulosa, Madera Aserrada y Paneles.

Tenemos el orgullo de ser una empresa exitosa que ha definido, desde sus orígenes, que uno de los pilares en que se basa su gestión es el respeto y cuidado del entorno en que se desarrollan sus actividades.

El énfasis que ponemos en el cuidado y protección de nuestros bosques tiene sentido, por una parte, desde el punto de vista de la gestión de nuestra empresa, la cual requiere de un abastecimiento de materia prima continuo en el tiempo. Por otra parte, estamos conscientes de que no existe una actividad industrial indiferente con el medio ambiente, por lo que tenemos el compromiso ético de no escatimar esfuerzos ni recursos para contribuir a la preservación del medio ambiente en los lugares donde desarrollamos nuestras actividades.

Con el objetivo de profundizar nuestro compromiso con el medio ambiente, la comunidad y la educación y, a su vez, lograr una mayor cercanía en las zonas donde operamos, durante el año 2005 se reorganizaron los medios y recursos destinados al efecto y se creó la Gerencia de Asuntos Corporativos, de la cual dependen las Gerencias de Medio Ambiente y de Responsabilidad Social, además de la Gerencia de Asuntos Públicos de la octava y décima Región.

En el presente informe, se detallan los distintos programas y actividades que se desarrollaron durante el 2005 en el área ambiental. Merece especial mención el capítulo destinado a Planta Valdivia y el compromiso asumido por la empresa con las autoridades ambientales de trabajar en forma activa en la preservación del Humedal Carlos Anwandter.

Como puede apreciarse en este informe, las actividades que en el ámbito social realizó nuestra empresa durante el año 2005 son muy variadas y constituyeron un importante aporte para las comunidades donde operamos. Ha sido, por muchos años, preocupación de la administración de la

Carta del Gerente General

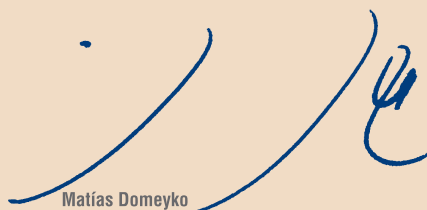


Matías Domeyko
Gerente General



empresa promocionar actividades de apoyo comunitario, desarrollo social y educación. En este último campo, el aporte de ARAUCO a través de la Fundación Educacional Arauco (FUNDAR), ha sido unánimemente valorado y reconocido. Merece destacarse la inversión en programas de capacitación y entrenamiento que realizó nuestra empresa en 2005, reflejo de la preocupación de esta administración por seguir contando con un grupo humano cohesionado y motivado como el que tenemos. El aporte humano seguirá jugando un rol trascendente en nuestro desarrollo como empresa, por lo cual se mantendrá nuestra preocupación por contar con el personal más idóneo, ofreciéndole condiciones óptimas para su desarrollo profesional y un entorno adecuado para alcanzar una vida plena junto a su grupo familiar.

El año 2005 estuvo caracterizado por una fuerte expansión comercial e industrial de nuestra empresa, permitiéndonos mantener una posición destacada a nivel mundial en el sector forestal. Asumimos con optimismo el compromiso que tenemos con nuestro país y no dudamos que sabremos enfrentar con éxito los desafíos que nos depara el futuro. Estamos seguros de poder superarlos manteniendo, como hasta ahora, una estrategia centrada en criterios de desarrollo sustentable conjugando adecuadamente los aspectos sociales, ambientales y económicos que lo componen.



Matías Domeyko
Gerente General





OPERARIOS EN FAENA
INTERIOR PLANTA VALDIVIA
XI REGION, CHILE

Directorio y Administración

Directorio	Alberto Etchegaray Presidente Directorio	Directores Jorge Andueza Anacleto Angelini Manuel Enrique Bezanilla Jorge Bunster Carlos Croxatto Timothy C. Purcell
Administración	Matías Domeyko Gerente General	Charles Kimber Gerente de Asuntos Corporativos y Comerciales
	Alvaro Saavedra Gerente Area Forestal	Gianfranco Truffello Gerente de Finanzas
	Jorge Garnham Gerente Area Celulosa	Juan Pablo Guzmán Gerente de Administración
	Antonio Luque Gerente Area Aserraderos	Robinson Tajmuchi Gerente Contralor
	Franco Bozzalla Gerente Area Paneles	Mauricio Pinto Gerente Recursos Humanos
	Cristián Infante Gerente Argentina	Mario Urrutia Gerente Proyecto Nueva Aldea
	Pablo Mainardi Gerente Brasil	Hernán Arriagada Gerente de Ingeniería y Construcción
	Sebastián Valdés Gerente de Responsabilidad Corporativa	Andrés Camaño Gerente Corporativo de Medio Ambiente



A close-up photograph of pine needles, showing their sharp, needle-like structure and vibrant green color. The needles are densely packed and appear to be part of a larger branch, with some showing signs of wear or small insects. The background is a soft, out-of-focus green, suggesting a forest setting.

Visión

Ser un referente mundial en el desarrollo sustentable de productos forestales.

Misión

Maximizar de manera sustentable el valor de nuestros bosques, articulando una producción forestal de excelencia, con su transformación industrial en productos de valor agregado y su comercialización en los mercados más competitivos del mundo.

Visión / Misión

Política Corporativa

Estos compromisos rigen todas las actividades de nuestras compañías y lugares donde estamos presentes.

- 1 Promover la conservación de los recursos naturales de nuestro entorno, invirtiendo en investigación, innovación tecnológica y capacitación, para prevenir y reducir sistemáticamente los impactos ambientales de nuestras operaciones.
- 2 Garantizar el máximo retorno a nuestros accionistas, a través de una gestión eficiente, responsable y de máxima calidad en todos nuestros procesos, aplicando para ello los sistemas y procedimientos que aseguren la maximización del valor de nuestros bosques.
- 3 Entregar productos y servicios de máxima calidad a todos nuestros clientes, de manera sostenida en el tiempo, impulsando a nuestros proveedores a hacerse parte de nuestra cadena de valor y calidad.
- 4 Construir relaciones permanentes y de mutua colaboración con las comunidades en donde se encuentran nuestras operaciones, incorporando sus inquietudes y necesidades en nuestra toma de decisiones y apoyando su desarrollo como comunidades autosuficientes.
- 5 Velar por la seguridad, la salud y el bienestar de los trabajadores de ARAUCO y los de nuestras empresas colaboradoras.
- 6 Generar las condiciones para el desarrollo de todos los integrantes de la compañía, promoviendo ambientes laborales basados en el respeto, la calidad profesional, la capacitación y entrenamiento permanente; y el trabajo en equipo.
- 7 Mantener una comunicación transparente y honesta con los distintos actores relevantes para nuestra empresa.
- 8 Cumplir todos los requisitos legales que regulan nuestro negocio, y en la medida de nuestras posibilidades, superar positivamente los estándares que estos establecen.
- 9 Disponer de los sistemas y procedimientos que nos permitan administrar los riesgos de nuestro negocio, evaluando regularmente nuestro desempeño en todos los procesos, tomando a tiempo las medidas correctivas que sean necesarias, y proporcionando información transparente y oportuna acerca de nuestro progreso.
- 10 Involucrar en el cumplimiento de estos compromisos a nuestros trabajadores, contratistas y proveedores, haciendo que esta política corporativa se implemente con el esfuerzo de todos.





EMPRESA

ARAUCO es el conjunto de empresas forestales, industriales y comerciales organizadas bajo la propiedad de Celulosa Arauco y Constitución S.A.

Está organizada en cuatro áreas estratégicas de negocios, Forestal, Celulosa, Madera Aserrada y Paneles.

Actualmente ARAUCO tiene presencia comercial en más de 50 países a través de una amplia variedad de productos y servicios.

5.1 ARAUCO en el Mundo



Chile

Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea



Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea: el más grande y moderno de Latinoamérica, un nuevo polo de desarrollo para la provincia de Ñuble, VIII Región, Chile.

Instalaciones:

- Planta de Trozado
- Aserradero
- Planta de Terciado
- Planta de Celulosa

Plantas de Celulosa

Arauco
Constitución
Licancel
Valdivia

Plantas de Paneles

Terciado M.D.F. H.B.

Arauco (Terciado)
Nueva Aldea (Terciado)
Trupan 1 (M.D.F.)
Trupan 2 (M.D.F.)
Cholguan (H.B.)

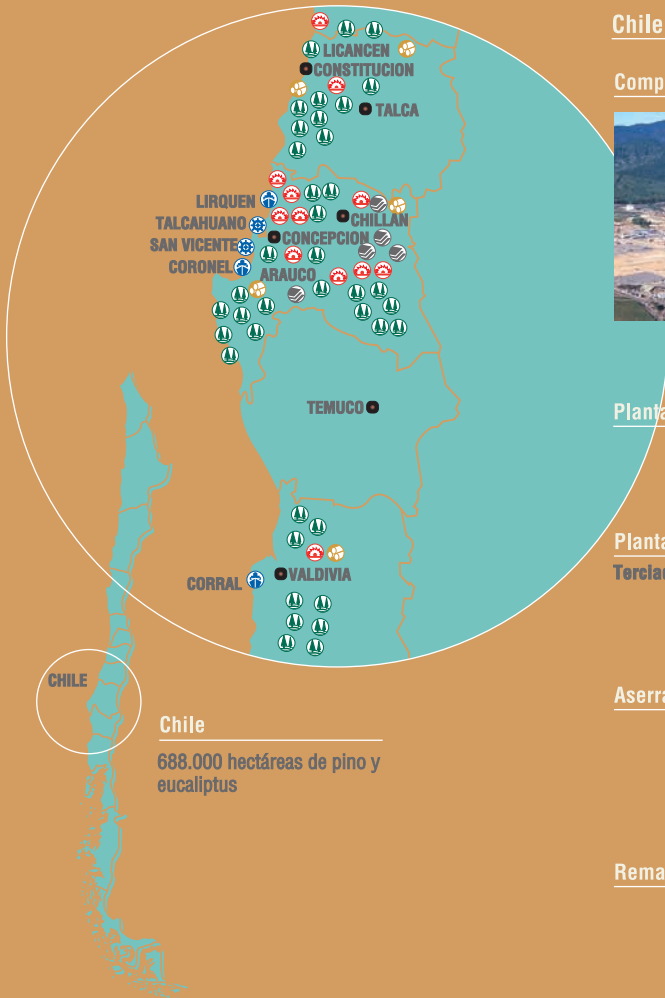
Aserraderos

La Araucana
Colorado
Horcones I
Escuadrón
Coelemu
Mutrum

Vifiales
Valdivia
El Cruce
Horcones II
Cholguan
Nueva Aldea

Remanufacturadas

Horcones
Vifiales
Cholguan
Cholguan Vigas
Valdivia
Molduras MDF



CHILE

Chile

688.000 hectáreas de pino y eucaliptus

Centros Operativos

ARGENTINA
BRASIL
CHILE

Oficinas Comerciales

ARGENTINA
BRASIL
CHILE
EUROPA
JAPON
MEXICO
PERU
USA & CANADA

Representantes

AUSTRALIA
CANADA
COLOMBIA
COREA
CHINA
FILIPINAS
INDIA
INDONESIA
MALASIA
SUDAFRICA
TAILANDIA
TAIWAN
VENEZUELA

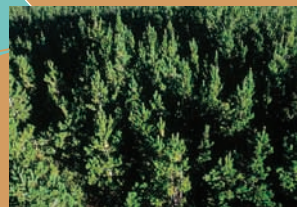


Brasil



- 24.000 hectáreas de pino
- 1 Planta de M.D.F.
- 1 Planta de Aglomerados

Uruguay

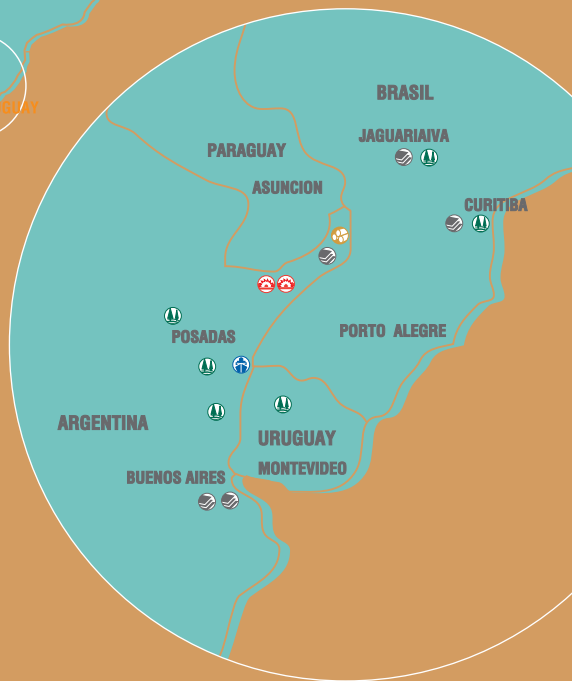


- 21.000 hectáreas de pino

Argentina



- 117.000 hectáreas de pino y eucaliptus
- 1 Planta de Celulosa
- 2 Aserraderos
- 1 Planta de Remanufactura
- 1 Planta de M.D.F.
- 2 Plantas de Aglomerados



Simbología

- Plantación
- Planta de Celulosa
- Aserradero
- Planta de Paneles
- Puerto
- Puerto, otros

Empresa



5.2 Areas de Negocio

Forestal

ARAUCO cuenta con uno de los patrimonios forestales más extensos de América del Sur, el que se concentra en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay, alcanzando actualmente las 851.000 hectáreas de plantaciones, 258.000 hectáreas de bosques nativos y 237.000 hectáreas para otros usos.

Comprometido con la protección del medio ambiente, ARAUCO aplica una política de manejo forestal sustentable. Todas las actividades forestales en Chile y Argentina cuentan con la certificación ambiental ISO 14001 y en Chile poseen la certificación correspondiente al estándar Chileno de Manejo Forestal Sustentable CERTFOR, el cual está homologado por el estándar PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes), sistema líder en certificación forestal a nivel mundial.

Consciente de que su recurso forestal constituye el principal activo en todas sus áreas de negocios, ARAUCO ha definido como una prioridad estratégica el desarrollo de investigaciones tecnológicas propias, que apoyen a la empresa en la búsqueda de procedimientos de vanguardia destinados a incrementar la calidad, productividad y rendimiento de sus plantaciones.

Con ese objetivo, ARAUCO creó, hace más de 15 años, la empresa Bioforest S.A., que opera como un centro de investigación científico-tecnológico del área forestal. En sus laboratorios, viveros e invernaderos se desarrollan y ensayan tecnologías, cuya efectividad se prueba en las plantaciones de la empresa. Su personal, altamente calificado, presta servicios al conjunto de la compañía, tanto en Chile como en Argentina, Brasil y Uruguay.

Celulosa

Cinco plantas y una capacidad de producción de 2,2 millones de toneladas de celulosa hacen de ARAUCO, a nivel mundial, una de las principales empresas fabricantes de celulosa kraft blanqueada y sin blanquear de mercado. Toda la celulosa que produce ARAUCO se elabora, en Chile, teniendo como materia prima pino radiata y eucaliptus; en Argentina, se fabrica a partir de pino taeda. La celulosa blanqueada de ARAUCO es reconocida internacionalmente por sus excelentes propiedades, que le permiten una amplia variedad de usos. Entre otros, se utiliza como materia prima en la fabricación de papeles de impresión y de escritura y en la elaboración de papeles sanitarios, papeles industriales y papeles de envolver de alta calidad.

La celulosa sin blanquear se utiliza en la fabricación de papeles para embalaje, filtros, papeles dieléctricos y productos de fibrocemento.

La celulosa fluff, que comenzó su fabricación en Argentina a partir del 2004, ha encontrado una buena acogida en el mercado, utilizándose principalmente para la elaboración de pañales y toallas higiénicas.

Comprometido con la protección del medio ambiente, ARAUCO incorpora en sus procesos industriales rigurosos estándares tecnológicos y de protección al medio ambiente. Todas las plantas de celulosa en Chile cuentan con la cadena de custodia, que forma parte de la certificación de manejo forestal sustentable CERTFOR y se estima que a mediados del 2006 todas las plantas de celulosa de ARAUCO contarán con certificación ISO 14001. Cabe señalar también que todas las plantas productoras de celulosa blanqueada de ARAUCO han adoptado la tecnología ECF (libre de cloro elemental), que es universalmente reconocida como la mejor tecnología disponible en la industria de la celulosa.



Madera Aserrada

ARAUCO es, a su vez, la principal empresa productora de madera aserrada del hemisferio Sur. Posee 14 aserraderos -12 en Chile y 2 en Argentina-. Además cuenta con 6 plantas de remanufactura: 5 en Chile y 1 en Argentina. La capacidad de aserrío de ARAUCO, considerando sus instalaciones en Chile y Argentina, es de 3.470.000 m³/año. La capacidad de secado asciende a 2.615.000 m³/año y la capacidad de producción de sus plantas de manufactura alcanza a 463.000 m³/año.

La empresa mantiene una estricta política de protección al medio ambiente en sus aserraderos y plantas de remanufactura, lo que se ratifica con el hecho de que todas sus instalaciones en Chile cuentan con la certificación ambiental internacional ISO 14001. En Septiembre del 2005 fue sometido a una exitosa re-certificación de este estándar en su versión ISO 14001:2004. Los aserraderos y plantas de remanufactura en Chile cuentan, además, con la cadena de custodia, que forma parte de la certificación de manejo forestal sustentable CERTFOR y con un acuerdo de producción limpia, y los de Argentina con las certificaciones de calidad ISO 9001 y de salud y seguridad ocupacional OHSAS 18001.



Paneles

ARAUCO es reconocido hoy como un importante actor en el mercado mundial de paneles. Su ventaja competitiva se basa en la calidad, variedad y amplitud de su gama de productos, lo que le permite convertirse en un proveedor ideal para clientes con demandas diversificadas, los que también valoran la capacidad de ARAUCO para garantizarles una oferta constante y creciente en el tiempo en los mercados de la construcción, mueblería, decoración y molduras.

En la actualidad, ARAUCO gestiona cuatro líneas de productos: paneles terciados marca AraucoPly, MDF marca Trupan, HB marca Cholguan y aglomerados marca Faplac. Estos paneles son fabricados en 5 plantas en Chile, 3 en Argentina y 2 en Brasil y una capacidad de producción anual de 2,2 millones de m³. La fabricación de paneles se realiza en ARAUCO con apego a estrictas normas ambientales. Todas las instalaciones cuentan con tecnología que les permite manejar residuos, reciclar y reutilizar desechos industriales. Las plantas de terciados poseen certificación de cadena de custodia bajo el estándar CERTFOR y su respectiva certificación PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes).





MEDIO AMBIENTE

El cuidado del medio ambiente es parte determinante de todo el quehacer de ARAUCO. Nuestra visión medio ambiental se ha materializado en el tiempo en la aplicación de exigentes estándares para nuestros procesos productivos y en múltiples proyectos de conservación y biodiversidad forestal.

Medio Ambiente



6.1 Sistema de Gestión Ambiental

ARAUCO cuenta con un Sistema de Gestión Ambiental (SGA) que abarca la totalidad de su proceso productivo, operaciones forestales, plantas de celulosa, aserraderos y plantas de paneles, el cual es un componente integral de la política de la empresa.

Este SGA ha permitido verificar y asegurar el cumplimiento integral de la legislación ambiental aplicable a las operaciones y al mismo tiempo mejorar de manera continua el desempeño ambiental de la empresa.

Certificaciones

ARAUCO fue pionero en Chile en incorporar normas de mejores prácticas forestales a partir de 1995 y suscribir una política ambiental en 1998. La empresa certificó sus bosques bajo la norma internacional ISO 14001 en el año 2001, la cual hasta la fecha sigue rigiendo de manera estricta la gestión de las plantaciones de ARAUCO. Este sistema garantiza que todas las operaciones forestales se realizan no sólo de acuerdo a la legislación vigente, sino que además compromete a la empresa a controlar sus impactos ambientales significativos, a prevenir la contaminación, a capacitar a su personal en estos temas y a mantener un programa de mejoramiento ambiental continuo.

Adicionalmente, ARAUCO fue la primera empresa en Chile en certificar sus plantaciones

forestales bajo el estándar CERTFOR, correspondiente al estándar chileno de manejo forestal sustentable, el cual está homologado por el estándar PEFC (Programme for the Endorsement of Forest Certification Schemes). Esta certificación forestal consta de 9 principios, los cuales rigen el uso de los recursos forestales, su manejo, el respeto por el entorno del lugar de producción, los acuerdos contraídos y los derechos de los trabajadores. Durante el ejercicio 2005 se certificó bajo el mismo estándar la cadena de custodia de productos.

Cadena de custodia

La cadena de custodia es el sistema que permite conectar los productos finales con su origen. Comercialmente se puede traducir en un etiquetado, el cual certifica que dicho producto fue elaborado a partir de bosques manejados de manera sustentable. Este sistema, además de asegurar la trazabilidad del producto en cada etapa del proceso productivo, permite verificar que la fuente original de abastecimiento es no controversial, es decir, no proviene de especies amenazadas, en peligro de extinción, árboles cosechados ilegalmente, latifoliadas tropicales no certificadas provenientes de bosques naturales, áreas en litigio no resuelto de propiedad y/o parques nacionales.



**Certificación ISO 14001, CERTFOR
y Cadena de Custodia en Chile**

Area	Certificaciones a 2005			Meta para 2006		
	Manejo Forestal Sustentable	Cadena de custodia	ISO 14001	Manejo Forestal Sustentable	Cadena de custodia	ISO 14001
Forestal						
Todas las plantaciones	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Celulosa						
Planta Arauco		Sí	No		Sí	Sí
Planta Constitución		Sí	No		Sí	Sí
Planta Licancel		Sí	Sí		Sí	Sí
Planta Valdivia		Sí	No		Sí	Sí
Planta Nueva Aldea		-	-		Sí	Sí
Madera Aserrada						
12 Aserraderos		Sí	Sí		Sí	Sí
5 Plantas de remanufactura		Sí	Sí		Sí	Sí
Paneles						
Terciados Arauco		Sí	No		Sí	Sí
Terciados Nueva Aldea		Sí	No		Sí	Sí
Trupan (I y II)		No	No		Sí	Sí
Cholguán		No	No		Sí	Sí

Objetivos para el año 2006

Para el ejercicio 2006, el SGA de ARAUCO contempla los siguientes objetivos:

- 1 | Mantener y mejorar continuamente el Sistema de gestión ambiental.
- 2 | Certificación de todas las plantas de celulosa y paneles bajo la norma ISO 14001.
- 3 | Promover la conciencia de medio ambiente y seguridad entre el personal de la empresa y la comunidad.
- 4 | Colaborar en el conocimiento científico del ecosistema del Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter, en Valdivia, así como de la desembocadura del río Itata.
- 5 | Favorecer el uso de tecnologías y productos de bajo impacto ambiental en las operaciones.
- 6 | Mejorar la gestión de residuos e insumos químicos.
- 7 | Aumentar la protección del suelo y agua mediante el desarrollo de nuevas prácticas de manejo forestal.
- 8 | Mitigar los efectos del transporte forestal.



Medio Ambiente

Capacitación

La implementación del sistema de gestión ambiental, integrado a los sistemas de calidad y salud ocupacional en donde éstos también existen, requiere de un gran número de capacitaciones, tanto para formar auditores internos como para reforzar los conocimientos e integrar al personal de las empresas contratistas en el proceso.

Para poder cumplir con los objetivos planteados para el año 2006, y a la vez garantizar el cumplimiento integral del desempeño ambiental de la empresa, ARAUCO invierte importantes recursos financieros y humanos para realizar una constante capacitación y entrenamiento.

Durante el año 2005 se capacitaron, sólo en Chile, a más de 30.000 personas, totalizando una cantidad superior a las 700.000 horas de capacitación.

Auditorías

Las auditorías de los sistemas de gestión ambiental son herramientas fundamentales para verificar la efectividad de estos sistemas y de su implementación adecuada. Por eso, ARAUCO cuenta con un nutrido calendario de auditorías ambientales, tanto internas como externas. Durante el año 2005 se realizaron 13 auditorías externas, las cuales abarcaron la totalidad de las Areas Forestal, Celulosa y Madera Aserrada.

Adicionalmente a estas auditorías voluntarias, la Comisión Regional de Medio Ambiente de la X Región de Chile exigió a la Planta de celulosa Valdivia la contratación de dos auditorías ambientales externas: una auditoría internacional y una auditoría nacional permanente. Este tema es abordado de manera más completa en la sección Planta Valdivia y el Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter.



6.2 Sustentabilidad de los Recursos Naturales

Manejo Forestal Sustentable

El Manejo Forestal Sustentable (MFS) es un tema primordial para ARAUCO, el cual considera tres elementos fundamentales: Ambiental, Social y Económico.

El componente ambiental del MFS consiste en desarrollar la actividad forestal maximizando los beneficios ambientales de los bosques y al mismo tiempo minimizando los impactos ambientales de esta actividad. Las actividades principales que se realizan en este ámbito incluyen la protección de la flora y la fauna, la protección en contra de los incendios forestales, la recuperación de los suelos con algún grado de erosión, la protección de los cursos y las masas de agua y el fomento de las tecnologías que utilizan la madera, por ser ésta un producto renovable y poco intensivo en el uso de energía para su elaboración.

El componente social del MFS se relaciona con la generación de empleo (en actividades de administración, producción, comercialización, silvicultura, prevención de riesgos, medio ambiente, así como de cosecha, transporte, alimentación, servicios, etc.), apoyo a las comunidades y vecinos a los bosques (asistencia técnica, educación, capacitación, prevención de incendios, aprovechamiento de subproductos, desarrollo de infraestructura pública, desarrollo comunitario, etc.), y la creación de lugares de esparcimiento y conservación, que aportan belleza escénica al país y permiten al mismo tiempo la práctica de deportes y el esparcimiento.

El componente económico del MFS se ha traducido en un positivo impacto en el desarrollo de Chile. En efecto el sector forestal es el segundo sector exportador de Chile después de la minería y el primero basado en un recurso natural renovable.



Medio Ambiente

Manejo Sustentable de suelos y cuencas hídricas

Más de 600.000 hectáreas de los terrenos donde se encuentran las plantaciones forestales de ARAUCO en Chile fueron suelos con algún grado de erosión o degradación, lo cual hace que esta empresa juegue un importante papel en la protección del suelo y sus nutrientes. La instauración de una cobertura vegetal protectora, como los cultivos forestales, permite la recuperación de terrenos y evita que grandes cantidades de suelo se pierdan a través de la erosión.

Para identificar y proteger de mejor forma los suelos, ARAUCO ha elaborado mapas detallados de sus plantaciones, áreas de vegetación nativa y zonas de protección, entre otros. Estos mapas, además, identifican los tipos y fragilidad de los suelos así como las áreas de manejo de cauces, permitiendo una gestión adecuada de la fertilización preventiva de los suelos y la aplicación de medidas para prevenir la erosión.

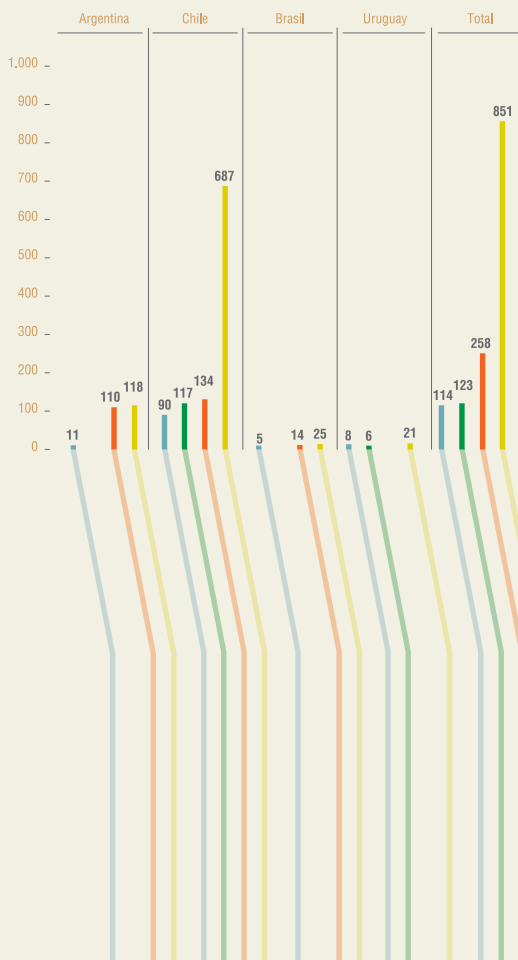
6.3 Conservación y Protección de la Biodiversidad

Bosque Nativo

La protección del Bosque Nativo y su biodiversidad son de gran relevancia para ARAUCO. A través de monitoreos, se ha logrado completar la caracterización de vegetación nativa y comunidades naturales en más del 90% de la superficie clasificada como zona de protección o bosque nativo del patrimonio. Esta información se encuentra disponible en el Sistema de Información Patrimonial (SIP), el cual permite asegurar que la gestión productiva de la empresa proteja adecuadamente este recurso y facilita las actividades de conservación de la biodiversidad y del patrimonio de bosque y vegetación nativa.

Patrimonio Forestal
al 31 de diciembre de 2005
Miles de hectáreas

- Plantaciones Forestales
- Bosque Nativo
- Protección de Biodiversidad
- Otros Usos







RESERVA
NACIONAL
LOS QUEULES,
VIII REGION,
CHILE.

Planes de Conservación de Areas de Alto Valor Ambiental

En el mismo marco de protección de la biodiversidad, la empresa ha elaborado planes de conservación de Areas de Alto Valor Ambiental (AAVA) pertenecientes al patrimonio de la empresa en las distintas regiones del país, los cuales tienen una serie de etapas para lograr su objetivo:

La primera etapa, denominada validación, consiste en verificar el estado de conservación de una determinada especie sensible, localizar geográficamente la población de interés, detectar posibles amenazas a la especie y, finalmente, desarrollar cartografía y otros elementos de comunicación o difusión.

Una vez identificado y localizado el elemento clave de la biodiversidad en peligro, comienza el trabajo de prevención de factores que la pueden afectar y su propuesta de manejo.

En esta etapa se pone especial énfasis en la protección predial, a través de la protección contra incendios y la exclusión del sector a terceros y ganado. Adicionalmente se implementan programas de control de malezas para prevenir la inclusión de vegetación exótica.

La última etapa de este plan de conservación consiste en la propagación de las especies amenazadas, mediante la creación de viveros y su posterior restauración in situ.

Chile	AAVA	Ubicación	Superficie (ha)
	Ruiles de Quivolgo	Quivolgo, VII Región	57
	Ruiles de Agua Buena	Quivolgo, VII Región	22
	Ruiles de Huelón	Curepto, VII Región	100
	Ruiles de Los Calzoncillos	Curepto, VII Región	19
	Ruiles de Porvenir y El Fin	Cauquenes, VII Región	99
	Queules y Pitaos de Ralbún y Copiulemu	Quirihue, VIII Región	93
	Queules y Pitaos de Loma de La Madea	Tomé, VIII Región	9
	Area de Conservación del Huemul	Cordillera de los Andes, VIII Región	13.000
	Queules de Caramávida	Cañete, VIII Región	5
	Planta del León de San Gabriel	Valdivia, X Región	51
	Total		

RUIL ESPECIE ENDEMICA CHILENA EN PELIGRO DE EXTINCION.



Medio Ambiente

Áreas de Conservación

Estas áreas tienen como objetivo la conservación de formaciones de bosque nativo y sus valores asociados de biodiversidad.

Durante el año 2005 se crearon dos áreas de conservación: la Reserva Cordillera de Talca y la Laguna El Valiente, ambas ubicadas en la VII Región de Chile. Estas áreas, en conjunto, suman 11.950 hectáreas destinadas a la conservación, con lo cual se incrementó significativamente el total de superficie del patrimonio de ARAUCO destinada a la preservación, investigación y conservación.

Adicionalmente, durante el año 2005 se firmó el Protocolo para la creación de una Reserva Nacional en el predio Nonguén, ubicado en la VIII Región de Chile. Para ello se entregó a la Corporación Nacional Forestal de Chile (CONAF) el plan de manejo de la futura Reserva Nacional, el que fue elaborado por distintas entidades privadas y organismos públicos.

Nombre del área	Ubicación	Superficie (ha)
Area de Conservación Reserva Cordillera de Talca	Talca, VII Región, Chile	11.000
Area de Conservación Laguna El Valiente	San Fabián, VII Región, Chile	950
Predio San Jorge	Dpto. Iguazú, Provincia de Misiones, Argentina	16.634
Area de Conservación Cuenca del Arroyo Uruguay	Dpto. General Manuel Belgrano, Provincia de Misiones, Argentina	1.788
Area de Conservación Araucaria Nativa	Dpto. General Manuel Belgrano, Provincia de Misiones, Argentina	300
Area de Conservación Valle del Arroyo Alegría	Dpto. San Pedro, Provincia de Misiones, Argentina	8.550
Area de Conservación San Pedro Reserva de Biósfera Yaboty	Dpto. San Pedro, Provincia de Misiones, Argentina	600
Total		39.822



CENTRO DE CONSERVACION RALBUN, AREA DE ALTO VALOR AMBIENTAL, QUEULES Y PITAOS DE RALBUN Y COPIULEMU, VIII REGION, CHILE.

Red de Parques

Una contribución efectiva para el manejo sustentable del medio ambiente y los recursos naturales es la difusión y educación en torno a la biodiversidad y el valor del patrimonio

natural. Es así como ARAUCO administra 8 parques de recreación, educación e investigación entre la VII y X Regiones de Chile, con un total de 1.200 hectáreas.

Chile

Nombre del área	Ubicación	Superficie (ha)	Objetivo	
Laguna Tilicura	Vichuquén, VII Región	200	Educativo, recreacional y conservación	
Parque Coyanmahuida	Collico Norte, VIII Región	24	Educativo, recreacional y conservación	
Laguna Coyanco	Florida, VIII Región	4	Recreación y esparcimiento	
Pérgola María de las Cruces Sendero Interpretativo "Los Quintrales"	Arauco, VIII Región	3	Educativo y recreacional	
Sendero de Rucapehuén	Cañete, VIII Región	180	Conservación, interpretación e investigación	
Parque Las Lianas	Lebu, VIII Región	6	Educativo y recreacional	
Parque Oncol	Valdivia, Cordillera de la Costa, X Región	754	Conservación de biodiversidad	
Sendero del Pudú	Valdivia, X Región	4	Educación e investigación de fauna: pudú	

Medio Ambiente



Conservación de Especies de Flora y Fauna en Peligro

En sintonía con la Estrategia Nacional de Biodiversidad del Gobierno de Chile y con la política para el desarrollo sustentable de ARAUCO, la empresa y sus filiales llevan a cabo acciones concretas para la protección de especies de fauna y flora en peligro.

Asimismo, la compañía favorece la colaboración con las ONGs y el Estado para realizar acciones de conservación del patrimonio natural de los países en los cuales están insertas sus operaciones.

A continuación se detallan cuatro programas de conservación de la biodiversidad, dos orientados a especies vegetales y dos orientados a especies animales.

Proyecto Queules

El Queule (*Gomortega keule*) es uno de los árboles en mayor riesgo de extinción de Chile, dado el alto valor de su madera, las insuficientes medidas de protección y la falta de conciencia para su conservación. Esta especie, además de su presencia en la Reserva Nacional Los Queules, se conserva en diversas Areas de Alto Valor Ambiental, tales como las denominadas Queules y Pitaos de Ralbún y Copiulemu, y Queules de Caramávida, en las regiones VIII y VII de Chile, respectivamente. El Queule es la única especie de su familia biológica, por lo que es de alto interés científico y tiene una tasa de germinación de uno en cada cien semillas, tardando dos años sólo en germinar.

Proyecto Ruiles

El Ruil (*Nothofagus alessandri*) es una especie de árboles endémica de Chile, extremadamente amenazada, por lo que protegiendo las áreas en las que habita, la empresa hace una importante contribución a la conservación de esta especie.

ARAUCO se ha hecho parte en la conservación de esta especie protegiéndola en varias áreas de alto valor ambiental, todas ubicadas en la VII Región y denominadas Ruiles de Quivolgo, Ruiles de Agua Buena, Ruiles de los Calzoncillos, Ruiles del Porvenir y El Fin, totalizando 215 hectáreas. Con esto, se aumenta cada vez más la protección de las apenas aproximadamente 400 hectáreas en las que habita este árbol en Chile.

Proyecto Huemules

El Huemul (*Hippocamelus bisulcus*) es el venado emblemático de Chile y se encuentra actualmente en peligro de extinción. Es por esto que ARAUCO participa activamente en su conservación, contribuyendo a proteger parte de su hábitat.

En el pasado, la distribución geográfica del Huemul abarcaba grandes sectores de los andes chilenos y argentinos.

Lamentablemente, hoy esta especie se ha visto relegada casi exclusivamente a las Regiones Décima y Undécima de Chile. Sin embargo, existe una pequeña población aislada (aproximadamente 50 individuos) en la octava región, cerca del Nevado del Chillán, donde CODEFF y CONAF han reservado 9.500 hectáreas para su protección. Esta área, gracias a un acuerdo con ARAUCO, se ha elevado en 13.000 hectáreas adicionales contiguas a la reserva ya existente.

Conservación del hábitat del Huillín

ARAUCO está desarrollando un programa de conservación del hábitat del huillín (*Lontra provocax*), en sectores pantanosos y riparianos de la Cordillera de la Costa del Sur de la Araucanía de Chile. Este programa se oficializará mediante un convenio con CODEFF y la filial de ARAUCO, Bioforest S.A..









6.4 Uso y Manejo Sustentable de Insumos Productivos

ARAUCO es una empresa forestal, que utiliza principalmente madera proveniente de sus plantaciones forestales, más agua e insumos químicos, para elaborar productos forestales y generar energía de una manera sustentable.

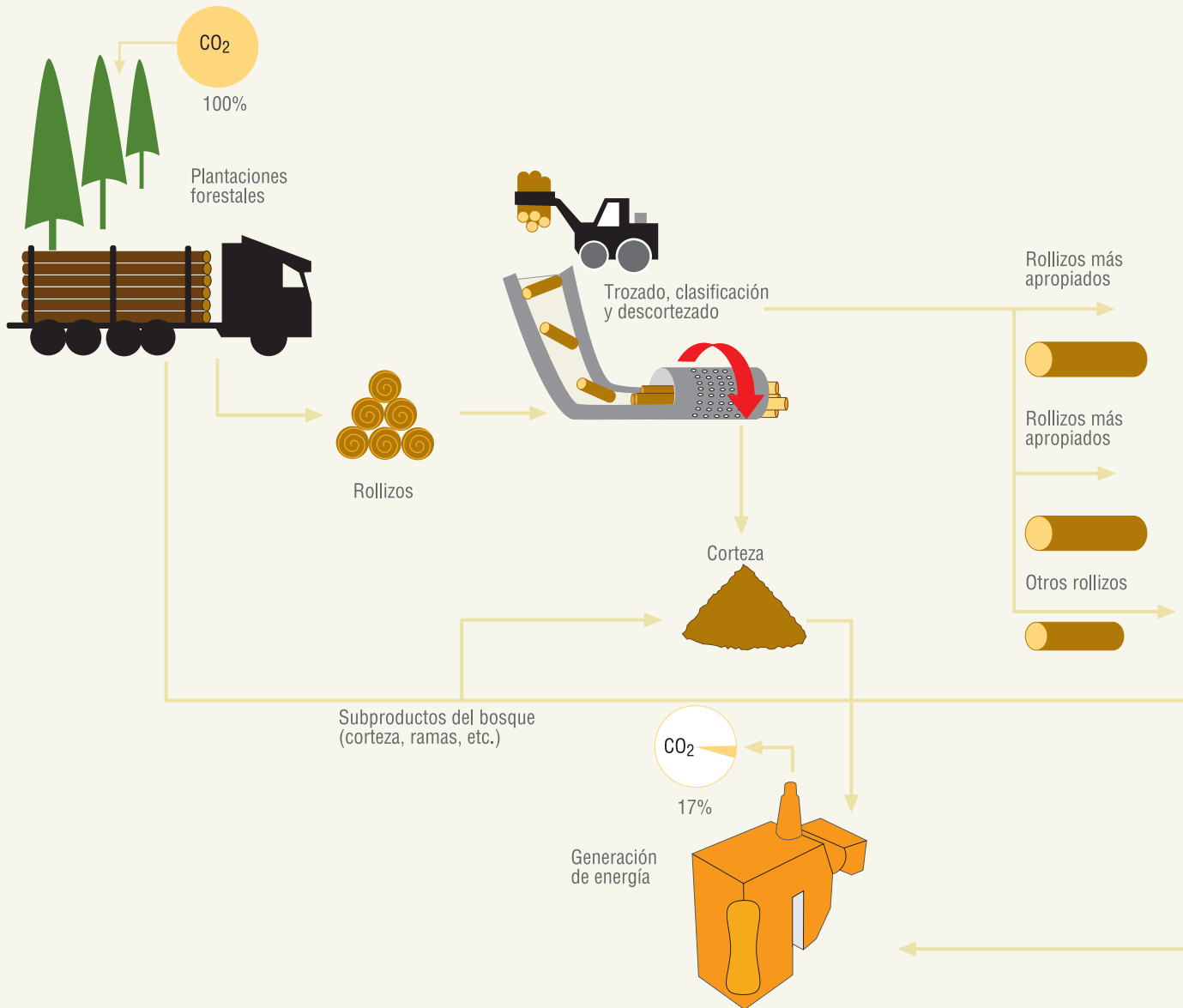
Madera

ARAUCO se preocupa de utilizar el bosque de una manera óptima. Los troncos cosechados son trozados y seleccionados,

para luego ser destinados, de acuerdo a sus características, a plantas de paneles, aserraderos o plantas de celulosa.

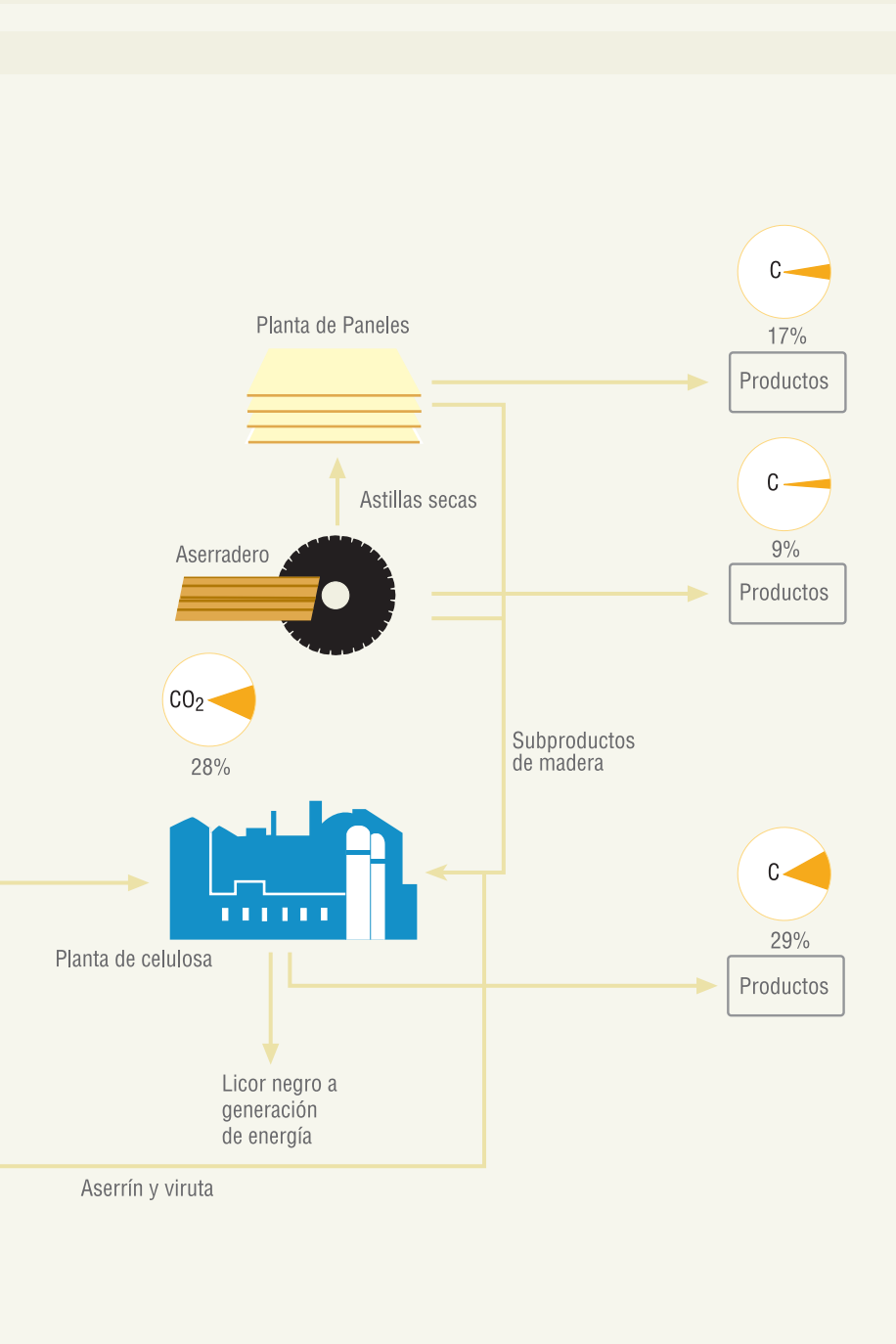
A su vez, todos los subproductos de madera (corteza, despuntes, viruta y aserrín), son utilizados al interior de los complejos industriales, ya sea para producir otros productos forestales (paneles aglomerados, por ejemplo), o para ser utilizados como combustible para la generación de energía.

Uso eficiente de la Madera

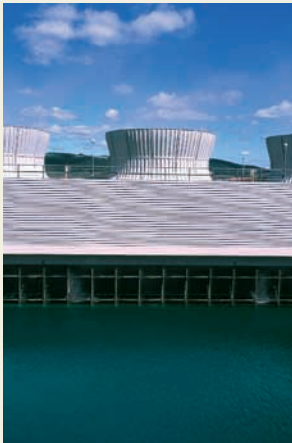


Consumo de madera por instalaciones de ARAUCO en Chile

Area	Consumo de madera en millones de m3 ssc
Celulosa	11,3
Madera Aserrada	6,0
Paneles	2,9
Total	20,2



Medio Ambiente



Agua

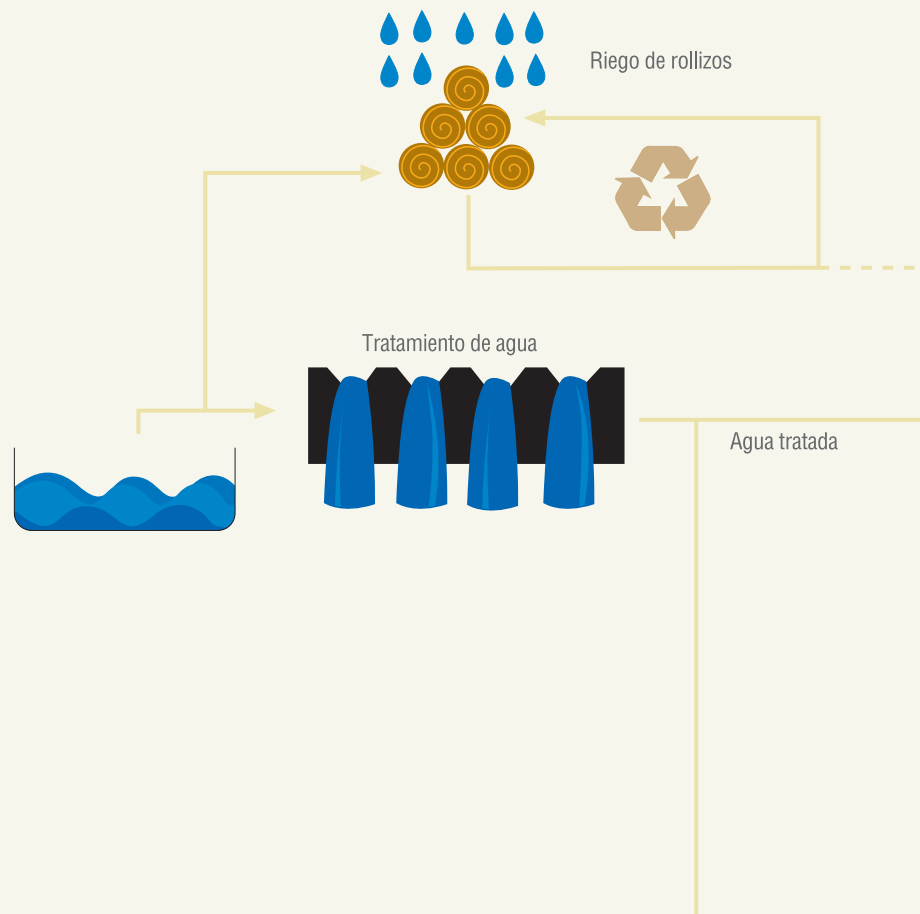
El agua es un recurso muy valioso y por esta razón su manejo, conservación y devolución al medio ambiente en óptimas condiciones es una de las prioridades de la empresa.

En las instalaciones de ARAUCO, el agua que es captada desde los ríos o las napas subterráneas se utiliza en diversos procesos forestales e industriales, donde es reciclada o reutilizada en otros procesos siempre que sea factible. Los procesos industriales que usan agua de manera más intensiva son las plantas de celulosa, y es en éstas también donde más se ha avanzado en optimizar su gestión.

Durante el año 2005 se realizaron numerosos proyectos con el objetivo de optimizar el uso del agua y de mejorar los sistemas de tratamiento.

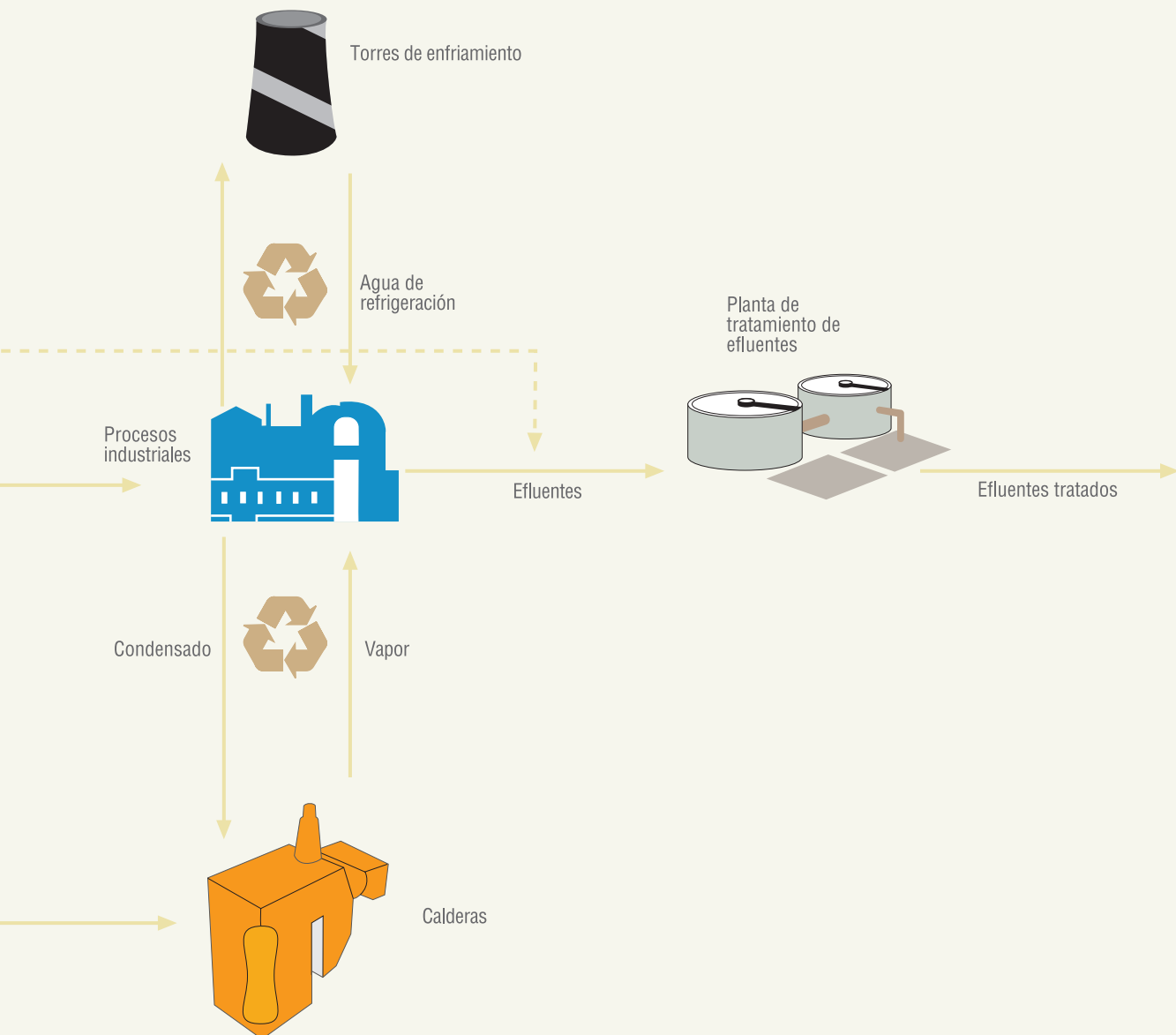
El área madera aserrada desarrolló un sistema de recuperación de aguas de tratamiento y reutilización en procesos productivos e implementó un proyecto para la disminución del volumen del efluente a través del mejoramiento de los procesos de secado. Durante el año 2006, los Aserraderos mejorarán su sistema de medición y control de flujos de agua.

Uso sustentable del Agua



Por su parte, en el área celulosa, se implementaron proyectos para mejorar el manejo de las aguas de refrigeración (Planta Arauco), recuperar el agua tibia en evaporadores (Planta Constitución), reutilización del efluente en dilución de lodos (Planta Arauco), mejoras en el manejo de las aguas lluvias (Planta Arauco), y mejoramiento en el sistema de tratamiento de agua (Planta Licancel).

En este mismo tema, en el área paneles, la planta de terciados en Nueva Aldea implementó un proyecto para optimizar el sistema de tratamiento de agua, y la planta de terciados en Horcones implementó un sistema para mejorar el manejo de las aguas lluvia.

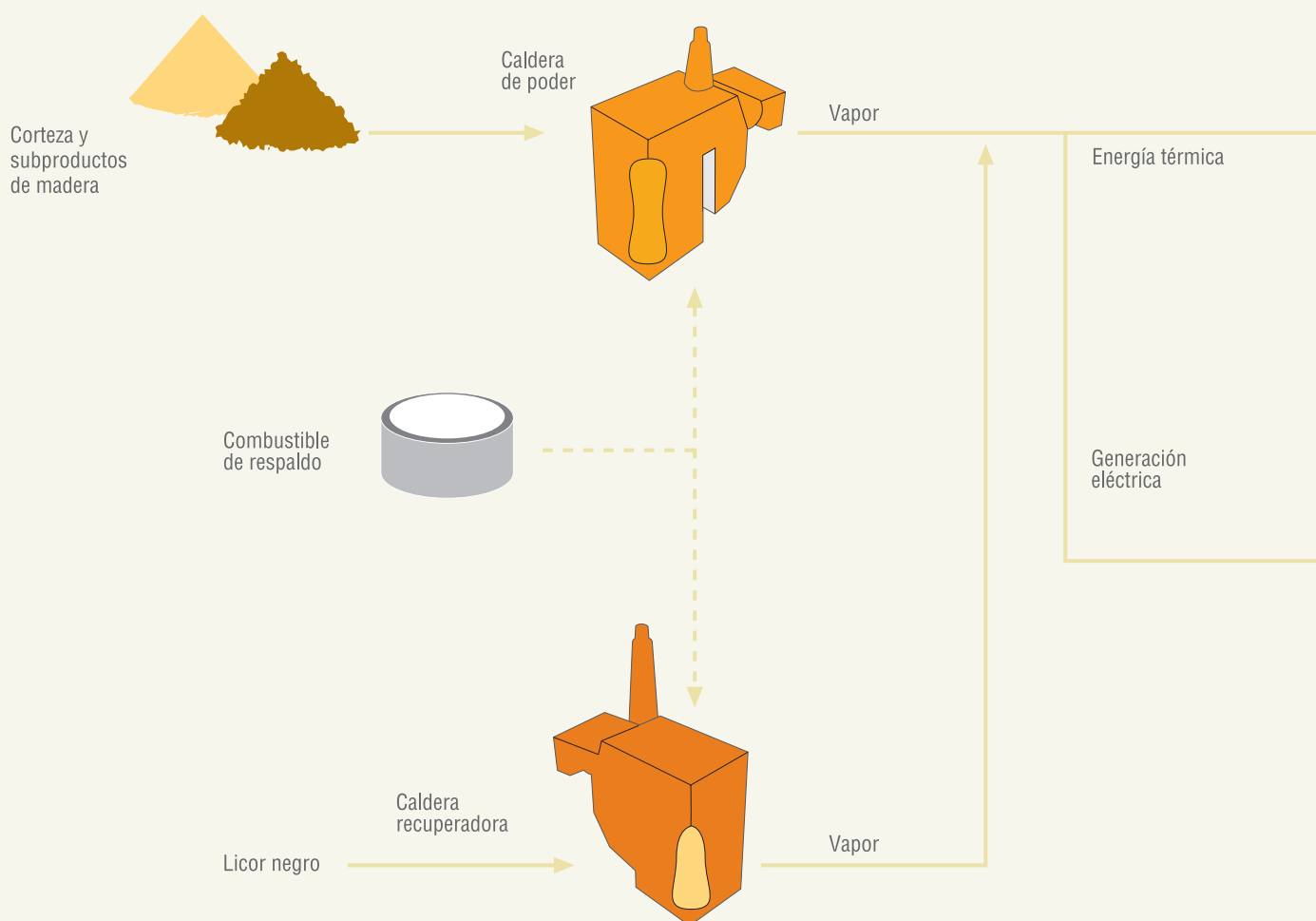


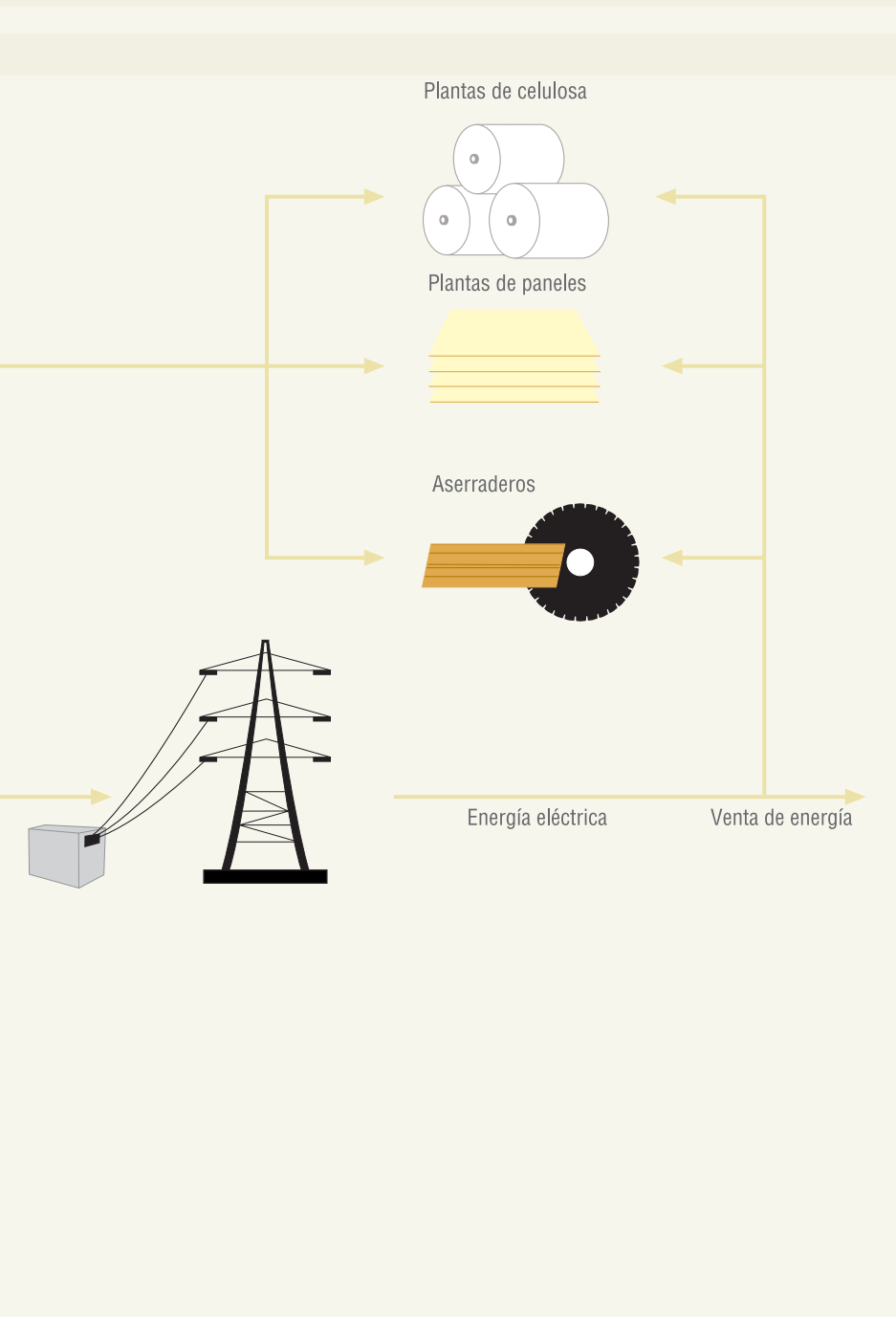
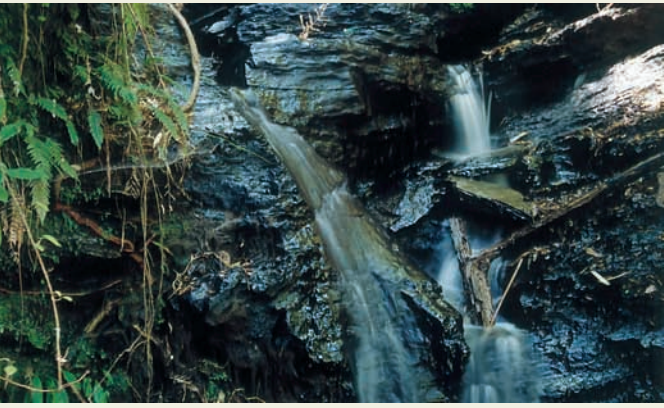
Energía

El negocio forestal integrado de ARAUCO permite utilizar en forma eficiente no sólo la madera, sino que también la energía, en especial aquella proveniente de la biomasa de sus propios subproductos forestales. De esta manera, la mayor parte de la energía utilizada por las instalaciones industriales es generada a partir de combustibles renovables (como corteza, aserrín, viruta y licor negro), obtenidos en las distintas etapas de los procesos productivos. Esta energía es utilizada en dos formas: energía térmica (vapor) y

energía eléctrica, cuyo aprovechamiento es maximizado en los complejos industriales. Es así como, durante el año 2005, la cantidad de energía generada en las instalaciones de ARAUCO en Chile (1.766 GWh) fue un 15% mayor a la energía consumida por las mismas instalaciones (1.536 GWh), lo que permitió exportar 407 GWh de energía renovable al sistema eléctrico nacional, requiriendo comprar a terceros sólo un 12% de su consumo (177 GWh), durante situaciones excepcionales.

Uso eficiente de la Energía





Medio Ambiente



Aporte al Control del Cambio Climático

Existe un alto grado de consenso científico en torno a que la quema de combustibles fósiles sería la causa del aumento de la concentración de dióxido de carbono (CO₂) en la atmósfera, gas que sería a su vez el principal agente causante del denominado "calentamiento global". Este fenómeno es considerado hoy en día como uno de los mayores desafíos ambientales que enfrenta la humanidad hacia el futuro.

La industria forestal, en general, representa parte de la solución a este problema global, ya que mediante la captura de CO₂ en los bosques y la generación de energía a partir de la biomasa, contribuye significativamente a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero a la atmósfera. Actualmente, la empresa se encuentra en vías de registrar tres proyectos de cogeneración de energía en el Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto.

Durante el año 2005, el patrimonio forestal de ARAUCO capturó 14,6 millones de toneladas de CO₂, mientras que sólo 6,5 millones de toneladas fueron devueltas a la atmósfera como consecuencia de la generación de energía en las instalaciones industriales (26% en las calderas recuperadoras, 17% en las calderas de poder y 2% en los hornos de cal). De esta manera, se evita el aporte de CO₂ al reemplazar el uso de combustibles fósiles por otros renovables, generándose un balance de CO₂ positivo, con 8,1 millones de toneladas netas de carbono capturadas (55% del total captado) en forma de productos forestales: 4,3 millones de toneladas como celulosa, 2,5 millones de toneladas como paneles y 1,3 millones de toneladas como madera aserrada.





Medio Ambiente

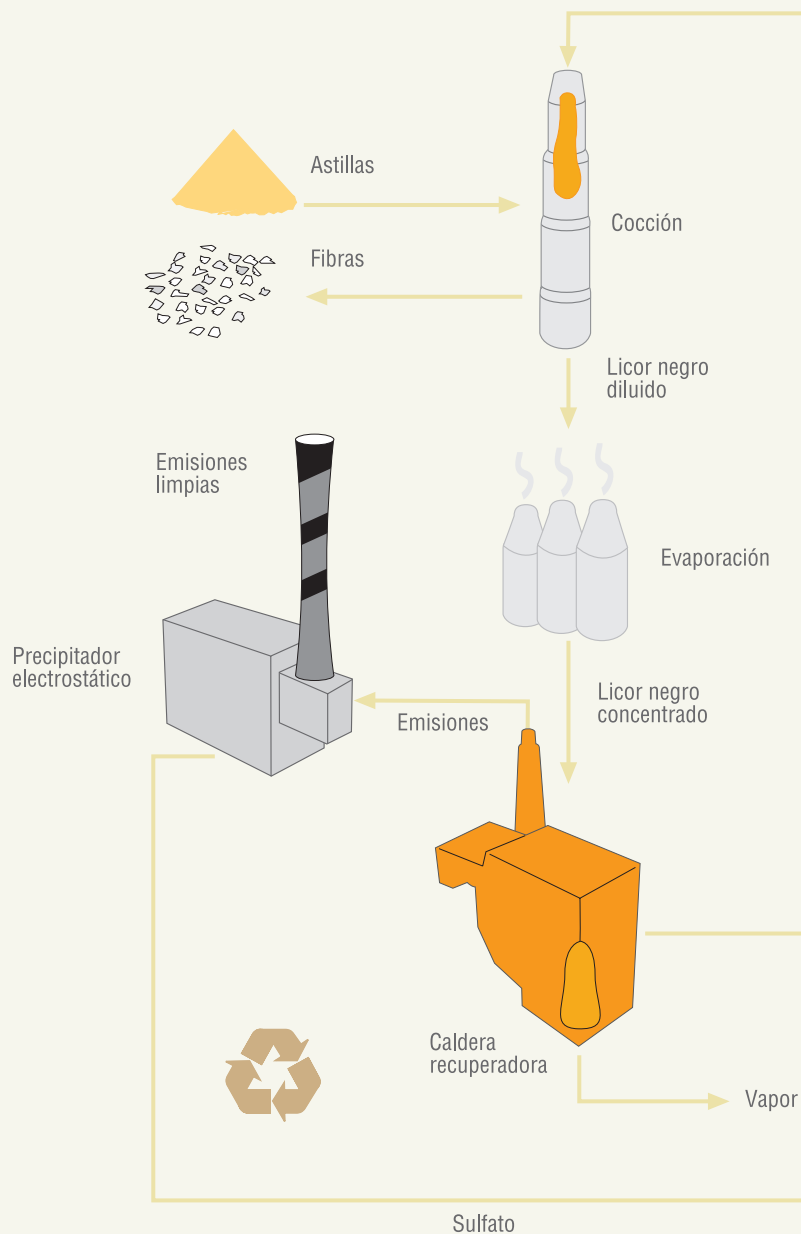
Sustancias Químicas

Al igual que la mayoría de los procesos productivos, los procesos industriales de ARAUCO utilizan una variedad de insumos y sustancias químicas. Con el fin de prevenir eventuales impactos de estos productos sobre el medio ambiente, la empresa está comprometida con su uso eficiente y manejo seguro.

Reciclaje de químicos en el proceso de celulosa kraft

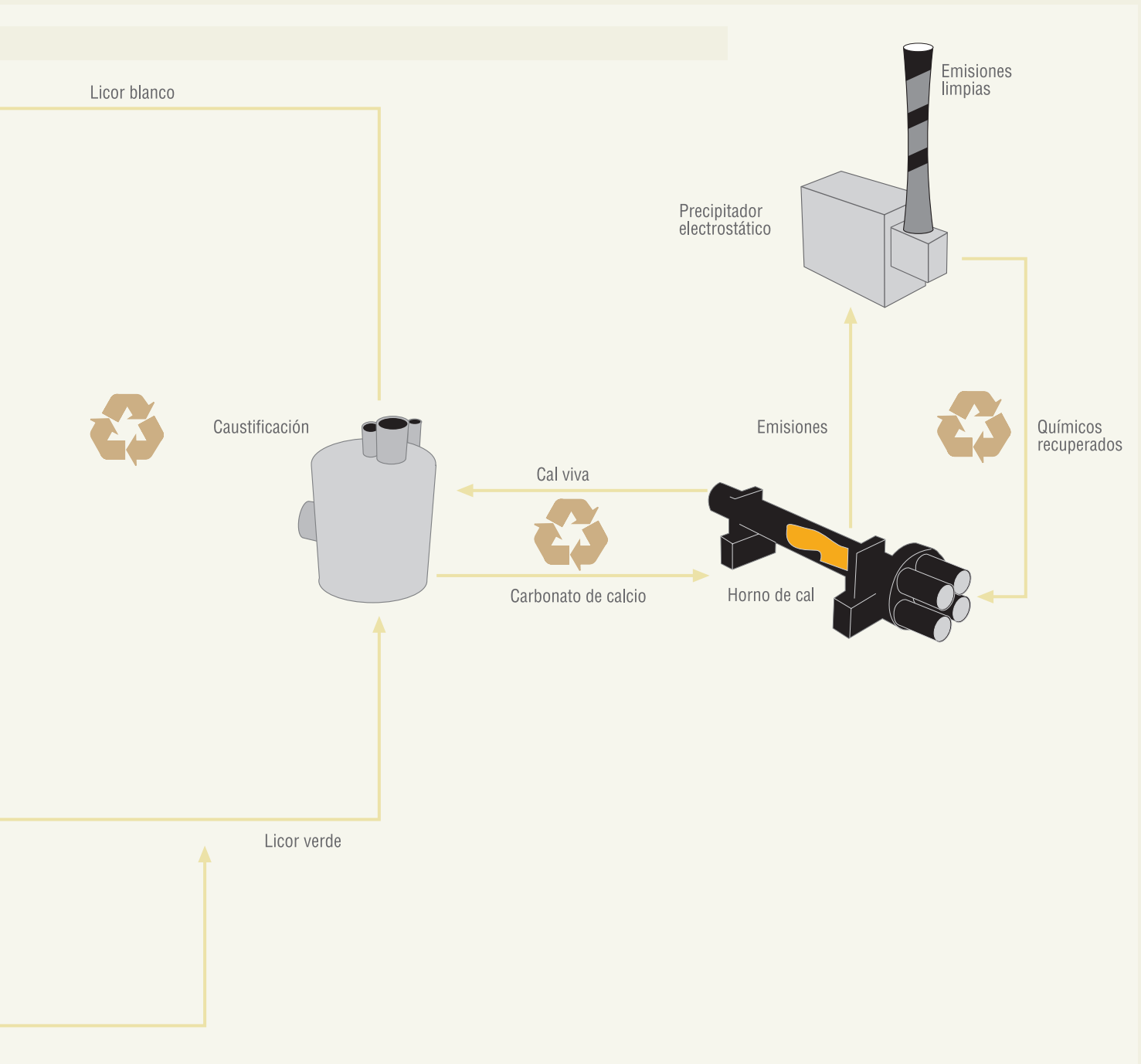
El proceso de fabricación de celulosa kraft se caracteriza por la recuperación casi completa de los químicos utilizados en la cocción de la madera (soda cáustica y sulfuro de sodio), lo que se traduce en un efluente limpio y con muy baja concentración de elementos químicos.

Uso eficiente de Insumos Químicos



En el ciclo de recuperación, los químicos presentes en el licor negro (químicamente combinados con materia orgánica), son recuperados mediante tres procesos: evaporación (para concentrarlos y maximizar la recuperación de energía), combustión en la caldera recuperadora y caustificación. Adicionalmente, los químicos utilizados en el proceso de caustificación (carbonato de

calcio), son también recuperados mediante su calcinación en un horno de cal. Por su parte, los precipitadores electrostáticos instalados en las chimeneas permiten la recuperación de más del 99% de las partículas presentes en las emisiones gaseosas, las cuales corresponden a químicos que vuelven a ser utilizados en los procesos.



Medio Ambiente



Manejo seguro de sustancias peligrosas

Los procesos productivos de ARAUCO requieren la utilización de algunos insumos que se clasifican como sustancias peligrosas, todas las cuales se manejan con los más altos estándares de seguridad, tanto para proteger la salud y seguridad de los trabajadores como para el cuidado del medio ambiente. Para ello, ARAUCO cuenta con planes detallados de prevención de la contaminación, así como planes de emergencia en caso de accidentes en los que estén involucradas sustancias peligrosas, los cuales están coordinados con las autoridades y otras organizaciones de apoyo locales (bomberos, servicios de salud, etc.).

Durante el año 2005 se han seguido tomando medidas para mejorar de manera continua este aspecto. Es así como entre las medidas generales adoptadas en las plantas y complejos industriales de ARAUCO se aprobó la construcción de barreras de contención alrededor de áreas y equipos donde exista riesgo de derrame, se implementaron planes de contingencia para los distintos escenarios de derrames que puedan suceder, con asignación de responsabilidades específicas al personal calificado, además de implementar el entrenamiento y capacitación constante al personal.

Proyectos en Area Celulosa

Durante el año 2005 se han implementado algunos proyectos adicionales, como la construcción de una bodega para el almacenamiento de azufre y óxido de cal, el mejoramiento en sitio de descarga de soda, el mejoramiento en el sistema de recuperación

y almacenamiento de trementina, además de la optimización del sistema de recuperación de derrames de licor, todos estos en la Planta Arauco. Por su parte, la Planta Valdivia desarrolló un proyecto para reemplazar los estanques de petróleo; en tanto que la Planta Constitución desarrolló un mejoramiento en el sistema de almacenamiento de productos químicos.

Proyectos en Area Paneles

En esta área se ejecutaron numerosos proyectos con el objetivo de almacenar y manejar de manera más segura los productos químicos. De esta manera, en la Planta Trupán se mejoraron los sitios de almacenamiento y sistemas de contención de derrames, y en la Planta Horcones se construyeron 6 bodegas para el almacenaje seguro de químicos, gases comprimidos y lubricantes.

Proyectos en Area Madera Aserrada

En las instalaciones de aserraderos también se tomaron todas las precauciones para optimizar el uso de los insumos utilizados, minimizando al mismo tiempo la generación de residuos y la ocurrencia de derrames. Destaca en esta línea la construcción de canaletas para la recuperación de productos impregnantes en varios aserraderos. Adicionalmente, Aserradero Nueva Aldea implementó la reducción del uso de petróleo como refrigerante, utilizando sustitutos biodegradables.

6.5 Manejo y Gestión de Residuos y Emisiones

Si bien la industria forestal es muy eficiente en el uso de sus insumos, no está exenta de la generación de emisiones y residuos, los cuales son manejados por ARAUCO usando las mejores tecnologías y técnicas disponibles, de manera que éstos generen el menor impacto posible sobre el medio ambiente y sobre las comunidades dentro del área de influencia de sus instalaciones.

Manejo de Emisiones a la Atmósfera

Algunos procesos productivos, principalmente aquellos asociados a la generación de energía, producen emisiones atmosféricas. Es por esto que las instalaciones productivas incorporan sistemas y tecnologías para el control de los impactos de estas emisiones en la atmósfera. Este control se realiza principalmente mediante precipitadores electrostáticos, los cuales remueven las partículas con eficiencias mayores al 99%, pero también se incorporan otras medidas para el control de estas emisiones, como aquellos implementados durante el año 2005 que se indican a continuación:

En el Aserradero Nueva Aldea se ejecutaron dos proyectos: uno orientado a la reducción de la emisión de aceites a la atmósfera por purgas en las líneas de compresores de aire, y otro para la reducción de emisiones atmosféricas mediante la implementación de filtros de alta eficiencia. En otros aserraderos se implementaron sistemas para la reducción de la emisión de vapores a la atmósfera en los procesos de secado, colocando sistemas que regulan los niveles de agua en las tinas al interior de las cámaras de secado.

En el área celulosa se implementaron tres proyectos para el control de emisiones atmosféricas: en la Planta Licancel destaca la Implementación del Sistema de Monitoreo Continuo de Gases TRS (sulfuros totales reducidos, por sus siglas en inglés) y el mejoramiento del manejo operacional en el área de digestores y sistema de recuperación de trementina. En la Planta Valdivia, por su parte, destaca la incorporación de un sistema de recolección, acondicionamiento y posterior quemado de todos los gases TRS diluidos.





SENDERO DE
RUCAPEHUEN,
CANETE,
VIII REGION, CHILE.



Medio Ambiente



Ruidos

Otro aspecto ambiental asociado a las instalaciones de la empresa está dado por la generación de ruido, derivado principalmente de la operación de maquinaria y sistemas presurizados en el proceso productivo. Este aspecto es continuamente monitoreado, para asegurar el cumplimiento de la normativa de ruido ambiental y evitar molestias a nuestros vecinos

Buscando minimizar estos efectos, durante el año 2005 se han instalado silenciadores en las válvulas de seguridad de las plantas de celulosa Constitución y Valdivia, de forma tal de disminuir el impacto acústico sobre la comunidad que habita en las inmediaciones de las plantas de ARAUCO.

Efluentes Líquidos

Cuando no es posible reciclar o reutilizar el agua usada en algún proceso, ésta es purificada en plantas de tratamiento de efluentes para su devolución al medio ambiente en óptimas condiciones y cumpliendo con la normativa vigente. Además, en todas las instalaciones de ARAUCO se toman las precauciones necesarias para evitar derrames que puedan contaminar las aguas superficiales, los efluentes industriales o las aguas lluvias.

Por lo anterior, se han desarrollado una serie de acciones para minimizar los efectos de los efluentes líquidos en el medio ambiente.

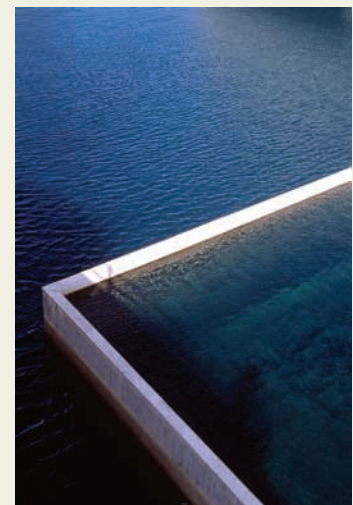
En el área madera aserrada, se ha implementado la medida de producción limpia de eliminar el riego en algunas canchas de acopio de madera, con el objetivo de generar una menor cantidad de efluentes líquidos.

En el área paneles se reemplazó el asfalto por hormigón en las 2,8 hectáreas de la cancha de acopio de madera de Terciados Horcones.

Esta medida tiene por objetivo principal minimizar cualquier posibilidad de contaminación del agua subterránea por infiltraciones del agua de riego.

En el área celulosa, por su parte, durante 2005 se implementaron numerosas medidas: en la planta Arauco se ejecutó un proyecto para mejorar el sistema de recuperación de derrames de licor; en la planta Valdivia se mejoró el tratamiento de las aguas servidas, mediante la instalación de cámaras de cloración y de cloración, se implementó el tratamiento del 100% del agua de la cancha de trozos, se instalaron dos filtros de discos para la reducción de sólidos, además de la implementación de un mejoramiento en el manejo del agua de retrolavado de filtros de arena, medida que también se desarrolló en la planta Licancel.

La gestión de los residuos líquidos será un tema central durante 2006, con la puesta en servicio del sistema de tratamiento de efluentes del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea y la construcción del sistema de conducción y descarga al mar del mismo complejo, así como por los proyectos de mejoramiento de los sistemas de tratamiento de las plantas de celulosa Constitución y Licancel.



Residuos Sólidos

El manejo de los residuos sólidos es parte fundamental de su Sistema de Gestión Ambiental.

Para lograr minimizar los residuos sólidos, las distintas áreas de ARAUCO han tomado diversas medidas de clasificación y manejo, las cuales están destinadas especialmente a la prevención de la generación de residuos, a su reciclaje y a una disposición final segura, evitando cualquier tipo de contaminación ambiental.

De forma general, en los complejos industriales de ARAUCO se han adoptado las siguientes medidas:

- Instalación de tambores de distintos colores para la clasificación de los residuos, con el fin de identificarlos en su eventual traslado hacia instalaciones de reciclaje o para su disposición definitiva.
- Señalización adecuada de los lugares de acopio de residuos peligrosos
- Devolución de los contenedores plásticos a los proveedores, para ser reutilizados o reciclados.
- Reutilización de zunchos plásticos y metálicos.

Adicionalmente a las medidas anteriores, en los Aserraderos se ha implementado un sistema de inspección de la madera, con el objetivo de eliminar la presencia de aserrín antes del baño antimancha y de esta manera reducir la cantidad de residuos a eliminar.

En el área celulosa, durante el año 2006 se estudiará la ampliación de los vertederos de plantas Valdivia y Arauco, ésta última previo ingreso al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental.

Residuos peligrosos

Una pequeña parte de los residuos generados por ARAUCO caen dentro de la clasificación legal de residuos peligrosos. Estos residuos son manejados, acopiados, transportados y dispuestos de acuerdo a las exigencias ambientales aplicables y siguiendo las prácticas adecuadas en cada una de las etapas de su manejo y disposición. ARAUCO no posee vertederos autorizados para la disposición de residuos peligrosos, por lo que la totalidad de éstos son dispuestos en sitios externos, todos ellos con las debidas autorizaciones ambientales y sanitarias vigentes.

En el área paneles, durante el año 2005 se invirtió en nuevas bodegas para el acopio seguro de residuos peligrosos en las plantas Nueva Aldea y Trupán.

En el área celulosa también se construyeron nuevas bodegas para la gestión segura de los residuos peligrosos generados en las plantas Constitución, Arauco y Licancel, además de mejoras en los sitios de disposición de residuos no peligrosos en la planta Licancel.

Durante el año 2005 se han implementado bodegas para el almacenamiento y acopio de químicos, lubricantes y residuos peligrosos y no peligrosos, en el Aserradero Nueva Aldea y en las plantas de celulosa Constitución, Arauco y Licancel. Adicionalmente, en estas unidades productivas se ha implementado señalización adecuada de los lugares de acopio de residuos peligrosos.



Generación de Residuos durante 2005 (ton)

Area	Residuos no peligrosos	Residuos peligrosos	Residuos reciclados (*)
Celulosa	265.543	296	737
Madera Aserrada	25.091	525	308
Paneles	57.285	778	6.616

(*) No incluye residuos combustibles utilizados para la generación de energía



Transporte

El transporte y manipulación de los productos de ARAUCO también se encuentra regido por los criterios de desarrollo sustentable que aplica la empresa. Las exigencias por parte de ARAUCO son rigurosas en la eficiencia y calidad del servicio y en el cumplimiento de la normativa ambiental.

Algunas medidas adoptadas en este tema son:

- Planificación de las rutas para distancias menores a 100 kilómetros, con el apoyo de softwares especializados en el aprovechamiento máximo de las rutas.
- Coordinación para reducir el número de viajes realizados.
- Uso intensivo del ferrocarril para el movimiento hacia los puertos del producto terminado y de insumos en los viajes de retorno.
- Optimización de los embalajes para maximizar la utilización de los medios de transportes.
- Efectiva planificación de los embarques e inventarios ubicados en el exterior, permitiendo racionalizar las rutas y recaladas de las naves utilizadas.

6.6 Tecnología ECF

Un aspecto fundamental en las acciones realizadas por ARAUCO para una relación sustentable con el medio ambiente dice relación con la eliminación total de cloro elemental en el proceso de blanqueo de la celulosa, aplicando la tecnología ECF. La tecnología ECF (Elemental Chlorine Free), es reconocida internacionalmente como la "química verde", ya que permite que el proceso de blanqueo de la celulosa sea con el menor impacto ambiental, minimizando el consumo de agua, la generación de emisiones y la cantidad de árboles usados para fabricar una tonelada de celulosa, maximizando a su vez la producción de energía. Esta tecnología permite, además, reducir prácticamente a cero la presencia de dioxinas en los efluentes. Por estas razones, el uso de la tecnología ECF es considerada tanto en EE.UU. como en la Unión Europea como la Mejor Tecnología Disponible para el blanqueo de celulosa kraft.

AOX y dioxinas

Los compuestos organoclorados, también llamados AOX, constituyen toda una familia de compuestos químicos que tienen cloro en su constitución molecular y no necesariamente son tóxicos. De hecho, una amplia gama de estos compuestos son utilizados en la elaboración de medicinas. Las dioxinas, por su parte, constituyen una parte ínfima de esta familia de compuestos orgánicos y son de variado nivel de toxicidad. En el caso de la industria de la celulosa, en plantas ECF las dioxinas representan aproximadamente el 0,0000001% del total de AOX, y se encuentran en concentraciones inocuas para la salud humana y del medio ambiente.



ARAUCO HACE USO DE
TECNOLOGIA ECF EN
EL BLANQUEO DE
CELULOSA KRAFT.
ESTA ES
CONSIDERADA COMO
LA MEJOR
TECNOLOGIA
DISPONIBLE Y ES
RECONOCIDA COMO
LA "QUIMICA VERDE"



6.7 Proyectos ingresados al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental durante 2005

Durante el año 2005 ARAUCO realizó diversos proyectos de inversión, muchos de los cuales tienen por objetivo mejorar el desempeño ambiental de la empresa. La mayoría de estos proyectos, por sus características particulares, no requerían ingresar al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (SEIA). Adicionalmente, ARAUCO ingresó durante el mismo período 6 proyectos al SEIA, por un total de US\$ 68,8 millones.

De estos proyectos destaca el proyecto "Sistema de conducción y descarga al mar de los efluentes del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea", que consiste en la construcción de un ducto de aproximadamente 50,8 Km. de largo en tierra más 2,3 Km. submarinos. Este proyecto permitirá descargar los efluentes tratados de las plantas Celulosa Nueva Aldea, Terciados Nueva Aldea y Aserradero Nueva Aldea en el mar a partir de Septiembre de 2007.

Proyectos ingresados al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental por Arauco o sus filiales

Tipo de Proyecto	Nombre del proyecto	Inversión (US\$)	Objetivo	Estado
Estudio de Impacto Ambiental	Sistema de conducción y descarga al mar de los efluentes del Complejo Forestal-Industrial Nueva Aldea	60.000.000	Instalación y operación de un sistema de conducción terrestre y de un emisario submarino para la disposición en el mar, mediante un difusor submarino localizado fuera de la zona de protección Litoral, de las aguas residuales tratadas de las plantas del CFI Nueva Aldea.	Aprobado
Estudio de Impacto Ambiental	Mejoramiento ambiental del actual sistema de descarga de efluentes tratados en la Planta Constitución	2.600.000	Mejorar la calidad de los efluentes líquidos de la Planta de Celulosa Constitución, de manera de cumplir las futuras exigencias, satisfacer las políticas internas de mejoramiento continuo y alcanzar exigencias internacionales para descarga de efluentes líquidos en plantas de celulosa.	Aprobado
Declaración de Impacto Ambiental	Aumento de Capacidad de Producción Planta de Molduras Trupan	4.100.000	Aumentar en un 32% la capacidad de la planta industrial de molduras Trupan.	Aprobado
Declaración de Impacto Ambiental	Obras definitivas de laguna de derrames de emergencia en la Planta de Celulosa Valdivia	550.000	Presentar a la COREMA X Región las obras definitivas relacionadas con la Laguna de Derrames de Emergencia, y de esta forma ésta autorice operar una laguna de mayor capacidad pero con las mismas condiciones establecidas en la RCA N° 279/98.	Aprobado
Declaración de Impacto Ambiental	Planta de astillado Ránquil	1.500.000	Producir 45 m3 sólidos de astillas pulpables de pino radiata y/o eucaliptus sin corteza por hora.	Rechazado
Declaración de Impacto Ambiental	Actualización límite de emisión de arsénico en efluente de la Planta Valdivia	-	Actualizar el valor de emisión para el parámetro arsénico en los residuos líquidos tratados, emitido por la Planta Valdivia, al valor correspondiente señalado por la norma chilena de calidad de agua potable.	En calificación

6.8 Planta Valdivia y el Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter

La Planta Valdivia comenzó sus operaciones en febrero de 2004, culminando un proceso que había comenzado aproximadamente hace 20 años, cuando ARAUCO inició un programa de plantaciones forestales en las Regiones IX y X de Chile. A mediados de los años 90, se escogió el sitio actual de la planta, para lo cual se tuvo especialmente presente la distribución geográfica de los bosques que la alimentarían, la calidad y disponibilidad de infraestructura vial y ferroviaria, la calidad y posesión de los terrenos y la posesión de los derechos de agua por parte de la empresa.

Autorizaciones y Permisos Ambientales

Una vez definida la ubicación de la futura planta, el año 1995 ARAUCO sometió voluntariamente su proyecto a la incipiente institucionalidad ambiental con que disponía Chile en ese momento, obteniendo una primera autorización ambiental a comienzos de año 1997.

Posteriormente entró en plena vigencia la Ley de Bases Generales del Medio Ambiente, y ARAUCO decidió someter nuevamente su proyecto al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental, obteniendo su calificación definitiva en octubre de 1998. En esta segunda presentación, el proyecto sometido a evaluación consideraba descarga de los

efluentes al mar mediante un ducto de aproximadamente 50 kilómetros. No obstante, la autoridad ambiental aprobó finalmente la descarga de los efluentes al río Cruces, con tratamientos primario, secundario y terciario, y con altas exigencias ambientales. La comparación del permiso otorgado a la planta Valdivia con otros a nivel internacional para plantas de celulosa kraft, en materia de efluentes líquidos, muestra que las exigencias de la planta Valdivia están entre las más exigentes del mundo.

Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter

Debido a la existencia de un Santuario de la Naturaleza y sitio Ramsar aguas abajo de la planta Valdivia, desde su inicio se tomaron todas las medidas durante el diseño, tanto de la planta de celulosa, como del sistema de tratamiento de efluentes, para asegurar así una calidad óptima, que permitiera cumplir los exigentes valores del permiso ambiental. Desde el inicio de la construcción de la planta, se ha efectuado un completo sistema de monitoreo, tanto de los efluentes como de la calidad del agua del río Cruces, que incluye la medición periódica de 90 parámetros fisicoquímicos y microbiológicos.



Fiscalización y auditorías externas

Desde su puesta en servicio, planta Valdivia ha estado sujeta a una acuciosa fiscalización por parte de la autoridad ambiental.

Durante 2005, además, y luego de una modificación de la Resolución de Calificación Ambiental por parte de la autoridad ambiental, ARAUCO paralizó voluntariamente la operación de Planta Valdivia durante dos meses, con el objetivo de tener completa claridad técnico-jurídica bajo las cuales la Planta Valdivia pudiera funcionar.

Adicionalmente, la Comisión Regional de Medio Ambiente de la X Región de Chile exigió a la Planta Valdivia la contratación de dos auditorías ambientales externas: una auditoría internacional, cuyo objetivo es verificar que el proceso productivo de la Planta Valdivia cumpla con todas las exigencias ambientales establecidas en la Resolución de Calificación Ambiental (RCA) que autorizó la realización del proyecto, a cargo del Centro Nacional de Tecnologías Limpias de Brasil, SENAI; y una auditoría nacional permanente, cuyo objetivo es verificar la concordancia entre la operación de la planta y los requerimientos de la RCA, a cargo de la empresa consultora Knight Piésold.

Efluentes líquidos de la Planta Valdivia: Entre los mejores del mundo

El sistema de tratamiento de efluentes de la Planta Valdivia, que incorpora tratamientos primario, secundario y terciario, además de un filtro de discos recientemente instalado, permite obtener un efluente que se encuentra entre los cinco más limpios del mundo, y que podría cumplir con las exigencias de cualquier jurisdicción de Europa o Norteamérica. Una comparación con otras 50 plantas de celulosa kraft blanqueada mostró que el efluente de la planta Valdivia posee las descargas más bajas del mundo en los parámetros demanda química de oxígeno (DQO), color, fósforo y nitrógeno. Además, la planta Valdivia está entre las 7 plantas del mundo con descargas más bajas de demanda bioquímica de oxígeno (DBO₅) y AOX.

Fuente: EKONO Report No 54150-2, "Benchmarking of the Effluent Discharges at the Valdivia Mill", Febrero 2006.



Medio Ambiente

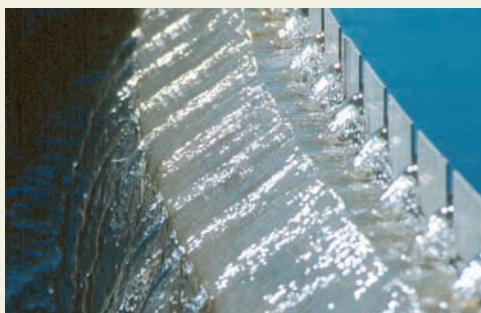
Cambios en el Humedal del Río Cruces

Durante el año 2004 el Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter evidenció la disminución de la planta acuática denominada Luchecillo (*Egeria densa*, planta de origen foráneo introducida a la zona), lo que causó una migración masiva de la población de cisnes de cuello negro (*Cygnus melancoryphus*) y la muerte de algunos ejemplares.

Desde 2004, ARAUCO ha realizado numerosos estudios sobre el ecosistema del humedal, la calidad y toxicidad de los efluentes, las interrelaciones entre los efluentes y el medio ambiente, así como otros destinados a determinar las causas de la disminución del luchecillo. Ninguno de estos estudios ha encontrado evidencia que indique que los efluentes de la Planta Valdivia hayan afectado al Santuario de la Naturaleza. La empresa está convencida que la disminución del luchecillo no tiene relación con la operación de la Planta Valdivia.

Plan de Gestión para el Humedal del Río Cruces

A la fecha, y en virtud de la Resolución N° 377 de la Comisión Regional de Medio Ambiente (COREMA) de la Décima Región de Chile, ARAUCO ha convenido en un aporte económico con el objeto de colaborar con CONAF (Corporación Nacional Forestal) a fin de que ésta elabore el Plan Integral de Gestión para el Santuario de la Naturaleza Carlos Anwandter, ubicado en el Humedal del río Cruces.







COMUNIDAD

Más de 35.000 personas que junto a los habitantes de las comunidades donde ARAUCO opera en Chile, Argentina, Brasil y Uruguay, constituyen la Comunidad ARAUCO.

Comunidad



7.1 Recursos Humanos

Para ARAUCO, el aporte de cada uno de sus trabajadores es fundamental en el desarrollo de la empresa, quienes con su compromiso y permanente esfuerzo hacen posible alcanzar los objetivos planteados. La capacitación y las mejoras continuas en la seguridad laboral han sido siempre un elemento fundamental para la compañía.

Dotación y Capacitación

La compañía cuenta con más de 35.000 trabajadores, cifra superior a la del año 2004 debido al aumento en la contratación generado por la entrada en operaciones de la Fase 1 del Complejo Forestal-Industrial Nueva Aldea y la compra de nuevas instalaciones en Argentina y Brasil.

Respecto a la capacitación efectuada al personal de la compañía, durante el año pasado se registró un importante aumento en las horas y personal capacitado respondiendo a los nuevos desafíos de la empresa, a la entrada en operaciones de las nuevas instalaciones y a la incorporación de nuevos trabajadores. Esta cifra pasó de 137.499 horas y 4.239 personas en el año 2004, a 282.000 horas y 8.500 personas capacitadas en el año 2005. Adicionalmente a esta cifra, se debe destacar la capacitación en materias ambientales y de prevención de riesgos con la asistencia de más de 26 mil personas a diversos cursos, lo que alcanzó a 690 mil horas.

Dentro de estas actividades de capacitación podemos destacar algunos proyectos especiales dirigidos a temas de prevención de riesgos, medio ambiente, desarrollo y excelencia operacional.

Proyecto Hacia la Excelencia Operacional

Un proyecto que ha significado una importante contribución al desarrollo profesional de los trabajadores y a la vez ha resultado en beneficios para la compañía ha sido el programa anual de perfeccionamiento e innovación "Proyecto Hacia la Excelencia Operacional" que lleva a cabo el área de Madera Aserrada en Chile. Este proyecto de mejoramiento, se inició el año 2003 con la asesoría de la Pontificia Universidad Católica de Chile, involucrando a todas las instalaciones en Chile y asegurando el compromiso de todos los niveles de la organización para alcanzar los más altos estándares en seguridad, medio ambiente y negocio.

Gracias a un trabajo guiado, equipos, previamente capacitados, detectan problemas o dificultades de proceso y generan en forma conjunta proyectos de solución los cuales son posteriormente implementados.

Los logros alcanzados en los tres años de funcionamiento han sido los siguientes:

- 90% del Personal Capacitado por Monitores Internos, 64.000 HH de Capacitación.
- 157 Equipos de Proceso, formados por Supervisores y Trabajadores, 785 personas trabajando para mejorar sus procesos.
- 111 Proyectos Exitosos en Seguridad, Medio Ambiente y Negocio.
- 121 Proyectos en Desarrollo.
- 80 Trabajadores Capacitados para ser líderes de Equipos de Proceso (existen 157 equipos).

Concurso Excelencia Operacional año 2005

A dos años de iniciado el proyecto y como parte de la consolidación del Proyecto Hacia la Excelencia Operacional, se llevó a cabo el Segundo Concurso anual de proyectos exitosos, el que contó con la participación de todas las instalaciones de Chile. En este concurso se premiaron los 10 Mejores Proyectos, seleccionados previamente por el Comité Ejecutivo de Excelencia Operacional, formado por ejecutivos de la empresa.

Acreditación y Certificación de Competencias Laborales

Otra iniciativa de gran relevancia en términos de capacitación a los trabajadores de ARAUCO se refiere a la acreditación de sus competencias laborales. Con este fin algunas de las áreas de ARAUCO han elegido llevar adelante esta tarea participando en el proceso de certificación de competencias laborales desarrollado por CORMA (Corporación de la Madera de Chile).

Este proceso comenzó en CORMA en el año 1994, motivado por la demanda de personal capacitado por las distintas empresas asociadas. En su gran mayoría los trabajadores certificados, han sido evaluados en 3 áreas: psicológica, médica y técnica, por organismos de acreditación de competencias laborales (OACL), que son organismos técnicos de capacitación (OTEC) reconocidas por CORMA para la certificación. Con esto se logra reducir los riesgos de accidente, cautelar las relaciones laborales entre compañeros de trabajo, valorizar las actividades certificadas frente al mercado y mejorar las posibilidades de movilidad laboral de los trabajadores. Hasta el momento la compañía ha certificado las competencias laborales de 3.747 trabajadores en el área forestal y 91 en el área celulosa, la cual inició su proceso recién en el año 2004.



Comunidad



Accidentalidad y Prevención de Riesgos

Durante el año 2005, los índices de accidentalidad de las instalaciones de ARAUCO en Chile, en general se mantuvieron bajo el promedio nacional que bordea el 7% (Superintendencia de Seguridad Social) y bajo el índice del sector forestal chileno de 7,3% (Asociación Chilena de Seguridad). Así mismo, los índices de accidentalidad se encuentran por debajo de los índices regionales. A pesar de los buenos índices, durante el año 2005, se produjeron dos accidentes fatales en el área forestal y uno en el área celulosa, eventos que fueron muy lamentados por la compañía y que motivaron los correspondientes procesos de investigación dirigidos a determinar sus causas y hacer los ajustes necesarios para potenciar el sistema de prevención de riesgos y seguridad ocupacional de cada una de las instalaciones, y evitar la ocurrencia de accidentes fatales y accidentes con días perdidos.

Para ello, la compañía ha dado inicio a los procesos de implementación y certificación de los sistemas de prevención de riesgos y seguridad ocupacional OHSAS 18.001 durante el año 2005 en las Areas Forestal, Madera Aserrada y Paneles los que están dirigidos a perfeccionar la gestión de estos aspectos. El mismo proceso se espera generalizar a todas las plantas e instalaciones de la compañía en los próximos años.

Indices de Accidentalidad Año 2005

Area	Indice Accidentalidad Promedio (%)	Días Perdidos Totales	Accidentes Totales	Fatales Totales	Indice Regional (ACHS)
Forestal	2,00	8.567	231	2	6,5 - 7,7
Celulosa	1,48	695	119	1	6,5 - 7,7
Madera Aserrada	3,07	3.016	187	0	6,5 - 7,7
Paneles	4,25	800	38	0	6,5

Nota: Indice accidentalidad = N° accidentes/100 trabajadores





Actividades para los empleados y sus familias

Para ARAUCO es importante la calidad de vida de sus trabajadores; es por esto que la empresa no sólo cuenta con una serie de beneficios para sus trabajadores, que abarcan temas como salud y vivienda, sino que además colabora con el desarrollo de diversas actividades recreacionales para los trabajadores y sus familias.

Una actividad de importancia para los trabajadores de la compañía, son las fiestas de fin de año, instancias de encuentro y recreación, donde, entre otras cosas, se hacen reconocimientos por años de servicio a los trabajadores de más antigüedad.

En el ámbito deportivo y recreacional, la empresa cuenta con distintos centros para incentivar la práctica de deportes, pensando tanto en mejorar la calidad de vida, como también en formar puntos de encuentro entre los trabajadores, fuera de la jornada laboral.

En este sentido se destacan, en Chile, los siguientes centros deportivos:

- Campos Deportivos, en el complejo Arauco (piscina, gimnasio, canchas, etc)
- Complejo Deportivo, en la planta de celulosa Licancel (canchas tenis, basketball, etc)
- Centro Recreativo Los Naranjos, en la planta celulosa Constitución (piscina, cancha, quincho)
- Club Deportivo, en la planta de tableros Trupán
- Campo de Golf, Forestal Celco
- Laguna Coyanco, lugar de recreación y esparcimiento

En estas y otras instalaciones, se organizan constantemente diversas actividades, como campeonatos deportivos, gimnasia, preparación física y celebraciones.

Adicionalmente, destaca la realización de talleres y cursos para las esposas de los trabajadores y sus familias (manualidades, inglés, danza, etc), en distintas instalaciones.



LAGUNA COYANCO,
VIII REGION, CHILE.



Comunidad



7.2 Relaciones con la comunidad

Las operaciones de ARAUCO tienen una amplia distribución geográfica a lo largo de Chile, la que abarca desde las regiones VI a la X, por lo que la zona de influencia de sus actividades incluye un número mayor a 90 comunas del país y una importante variedad de localidades de distintos grados de desarrollo. Esta amplitud geográfica crece aún más cuando incluimos las actividades industriales y forestales realizadas en Argentina, Uruguay y Brasil y las actividades comerciales en más de 50 países. Por esta razón, la empresa considera necesario y relevante acoger con dedicación las inquietudes y expectativas de sus vecinos de manera de hacer una contribución positiva a su bienestar y calidad de vida.

De esta manera, ARAUCO ha definido distintas maneras de canalizar este aporte, el cual pasa por generar las máximas oportunidades de empleo y negocios para la población local, a la vez que colabora con su desarrollo como comunidades autosuficientes llevando a cabo iniciativas de carácter educacional, social y cultural, y apoyando proyectos orientados al desarrollo productivo, y de infraestructura.

Para el desarrollo de iniciativas educacionales especializadas la empresa constituyó en 1989 la Fundación Educacional Arauco dirigida a contribuir al mejoramiento de la calidad de la educación municipal, a través del diseño, implementación y evaluación de distintos programas de capacitación y perfeccionamiento destinados a los agentes educativos de las comunas cercanas a los complejos industriales y forestales de ARAUCO. Así mismo, hace ya más de 24 años, la empresa creó tres colegios para atender las necesidades educacionales de los trabajadores de la compañía de la zona y a la vez poner a disposición de la comunidad establecimientos educacionales de la mejor calidad posible. Estos colegios, regularmente obtienen los mejores puntajes en las instancias de evaluación que se llevan a cabo en el país, destacándose especialmente el rendimiento en Sistema de Medición de la Calidad de la Educación (SIMCE) y en la Prueba de Selección Universitaria (PSU), en Chile, donde este año se alcanzaron varios puntajes nacionales.

Las iniciativas destinadas al desarrollo social, cultural y deportivo de las comunidades, así como el apoyo a proyectos de desarrollo productivo e infraestructura se desarrollan a través de las distintas filiales y unidades de negocios de la empresa, de acuerdo a lineamientos generales definidos a nivel corporativo.

Oportunidades de empleo y desarrollo productivo

Debido a la amplia distribución geográfica a lo largo de Chile, Argentina, Uruguay y Brasil, y a la variedad de actividades que desarrolla en el sector forestal-industrial, ARAUCO requiere de la colaboración de trabajadores que cuenten con variadas especialidades profesionales y técnicas distintas, así como de mano de obra con distintos grados de calificación.

Un número superior a 35.000 personas participaron durante el año 2005, aportando el recurso humano necesario para llevar a cabo las diferentes actividades productivas y de servicios que requiere la compañía. Este considerable número de colaboradores es originario en su mayoría de localidades vecinas a donde la empresa realiza sus operaciones, contribuyendo así a disminuir los niveles de desempleo local y a transferir conocimientos y oportunidades de capacitación sobre el sector forestal a la comunidad. Asimismo, la mayoría de las empresas que colaboran con la compañía en actividades productivas y de servicios están formadas por empresarios y trabajadores locales.

En el área forestal en Chile es donde este esfuerzo tiene el mayor impacto, al ser ésta el área cuyas actividades productivas tienen la más amplia distribución geográfica, la que abarca más de 90 comunas esencialmente rurales a lo largo de las regiones VI, VII, VIII, IX y X, y siendo éstas donde ARAUCO contrata la mayoría de sus colaboradores y trabajadores.

De los más de 11.000 trabajadores que laboran en las actividades de las filiales forestales de ARAUCO en Chile, entre personal propio y personal de las Empresas de Servicios Forestales (Emsefor), un porcentaje mayor al 70% de los trabajadores residen en las provincias donde se desarrollan directamente las actividades de la empresa.



SENDERO DE
RUCAPEHUEN,
CANETE,
VIII REGION,
CHILE.



Comunidad

Programa de Desarrollo de Proveedores

Así mismo, durante el año 2005 se realizaron programas dirigidos al desarrollo de proveedores, preparándolos para enfrentar el inicio de nuevos proyectos productivos, mejorar su gestión y capacitar a sus trabajadores, así como para involucrarlos en los Sistemas de Gestión Ambiental de las distintas áreas de la compañía y los procesos de certificación ISO 14001 en marcha.

Fomento Productivo y Proyectos de Desarrollo Comunitario

La empresa hace hincapié en incentivar el emprendimiento local y apoyar el desarrollo productivo y la autonomía de las comunidades vecinas. Durante el año 2005 se apoyó, bajo distintas modalidades, una serie de iniciativas con las comunidades. Algunas de estas iniciativas son las siguientes:

- Fondo Solidario "Proyecto Cultivos Orgánicos", cuyo fin es apoyar a los vecinos de la Primavera de La Concepción, VIII Región, Chile, para la producción y comercialización de hortalizas orgánicas.

- Fondo Solidario "Proyecto Agricultores de Carrizales", cuyo fin es apoyar a los vecinos del sector para mejorar la producción agrícola de la comunidad vecina al CFI Nueva Aldea, VIII Región, Chile.
- Apoyo al "Proyecto de Desarrollo de la Economía Local", que contribuye con un ingeniero especialista y la toma de muestras y análisis de suelos, agua y productos, al estudio de Sercotec, y la Agencia de Desarrollo Comunal de la I. Municipalidad de Ránquil, VIII Región, Chile, sobre la pequeña agricultura de la comuna.
- Apoyo al "Proyecto Pequeños Productores de Uva", de capacitación en herramientas tecnológicas para los pequeños viticultores de la Comuna de Ránquil, VIII Región, Chile.
- Proyecto de apoyo a microempresarios "Yo emprendo con Contulmo", de Capital Semilla con la Municipalidad de Contulmo, VIII Región, Chile, para el financiamiento de proyectos de 20 microempresarios locales.
- Programa de acceso a la vivienda del área forestal en la VIII Región, Chile, que facilita el acceso y financiamiento, para programas de vivienda social. Durante el año 2005 se abrieron más de 700 libretas de ahorro para la vivienda de hogares de trabajadores forestales de la zona de Arauco.



- Programas de Forestación Campesina del Convenio de Forestación Campesina de 23 Municipalidades, CORMA y 10 empresas del sector. La empresa contribuyó con 191.000 plantas de pino a 284 familias de las Comunas de Curanilahue, Los Alamos, Arauco y Cañete, VIII Región, Chile.
- Proyecto de apoyo a microempresarios de Valdivia, el que apoyó con financiamiento de 10 proyectos de desarrollo comunal para Valdivia, X Región, Chile.
- Apoyo al Proyecto de Mejoramiento del Comité de Agua Potable Rural Sector Pellines, VII Región, Chile. Se otorgaron las servidumbres de tránsito y terrenos para la instalación de la infraestructura.
- Proyecto Biblioteca Municipal de San José de la Mariquina, X Región, Chile, que otorgó apoyo a la construcción, compra de equipamiento y asistencia técnica de la biblioteca municipal.
- Proyecto Restorán Fondo Marino, a través del cual la empresa apoyó la construcción del restorán del sindicato de pescadores artesanales de la caleta de Llico, con el objeto de potenciar el desarrollo turístico y pesquero de la zona de Arauco, VIII Región, Chile.
- Proyecto Bibliomóviles para las comunas rurales de Valdivia, X Región, Chile, financiado y ejecutado por Fundación Educacional Arauco y Fundación La Fuente.



SENDERO DE
RUCAPEHUEN,
CANETE,
VIII REGION, CHILE.





Comunidad

Acceso a productos del bosque

La gran extensión del patrimonio forestal de la compañía la mantiene en una relación muy estrecha con comunidades rurales con múltiples necesidades, las que son frecuentemente transmitidas a la empresa en busca de apoyo. Muchas de estas solicitudes se refieren a la obtención de permisos para la extracción de productos no maderables desde las plantaciones y bosques, solicitudes de paso y tránsito a través de los predios, así como permisos para visitar los viveros forestales que posee la compañía.

Acogiendo estas solicitudes, la empresa da acceso gratuito a su patrimonio forestal para que la comunidad extraiga subproductos del bosque como hongos, frutos silvestres, leña y otros, los que sirven de sustento a muchos habitantes de comunidades vecinas, y les permite transitar por predios para facilitar la conectividad de la comunidad.

Estas facilidades se han formalizado a través de la participación del área forestal en la Mesa Articuladora de Recolección de Productos Forestales No Maderables (PFNM) de la VIII Región, Chile, liderada por la ONG "Taller de Acción Cultural" y con la participación de varias empresas forestales. También, con el mismo fin, la empresa ha participado en el convenio con la Asociación Gremial Apícola La Reina de Portezuelo, VIII región - Chile, para permitir la instalación de colmenares para la producción de miel en predios de la compañía.

Mediante estos acuerdos se permite el uso de algunas áreas prediales (que están protegidas y resguardadas por la empresa) con el objeto de incrementar las posibilidades productivas, mejorar los ingresos y aumentar la calidad de vida de la comunidad local.

Durante el año 2005, el área forestal en Chile recibió más de 1.800 solicitudes para extraer recursos forestales, hongos silvestres, frutos del bosque, madera, y otros productos del bosque no maderables, sobre 170 solicitudes de paso a través de predios de la compañía y más de 2.400 solicitudes para visitar los viveros de la compañía.

Capacitación y entrenamiento en oficios para la comunidad

Por otro lado, con la idea de apoyar al desarrollo productivo de las comunidades vecinas y potenciar el aprovechamiento de las oportunidades de negocios que surgen de las operaciones de la empresa, se llevan a cabo diversas instancias de capacitación y transferencia de conocimientos a grupos locales. Estos programas han permitido capacitar a diversos grupos de interés de las distintas comunas vecinas a las instalaciones de la empresa en materias como las siguientes:

- Producción Orgánica
- Gestión y Tecnología para la Producción Vitivinícola
- Trazabilidad Microempresaria
- Gastronomía en Pescados y Mariscos
- Computación e Internet
- Soldadura INACAP
- Compostaje de Residuos Orgánicos
- Electrocontrol y Protección de Sistemas Eléctricos
- Capacitación en Oficios
- Capacitaciones Varias para Pobladores de Escasos Recursos
- Primeros Auxilios
- Repostería y Peluquería



7.3 Apoyo a la Infraestructura y al Desarrollo Social, Cultural y Deportivo en Chile

La empresa realiza contribuciones a la comunidad local en la forma de inversiones en construcción y reparación de caminos y aportes para la resolución de situaciones de emergencia y problemas emergentes de las comunidades vecinas. Este tipo de aportes se realiza en Chile de la siguiente forma:

- Apoyo a la infraestructura de servicios comunales: complementando el equipamiento de salud, educación y seguridad ciudadana. Por ejemplo, durante el 2005, se hizo entrega de una Ambulancia al Centro Asistencial de Laraquete en la zona de Arauco; se apoyó con vehículos, infraestructura y capacitación a bomberos de la zona de Nueva Aldea; se entregaron computadores y equipamiento deportivo a escuelas y hospitales de las comunas vecinas; se cooperó con el funcionamiento de vehículos de emergencia y policiales, en Arauco; se aportó con ripio y horas de maquinaria para la construcción y refacción de caminos públicos en todas las comunas vecinas; se contribuyó al desarrollo de servicios de agua potable en la zona de Constitución.

- Apoyo a la infraestructura de organizaciones sociales: complementando el equipamiento de sedes e instalaciones deportivas, entregando en comodato más de 40 bienes raíces y terrenos para el desarrollo de sus actividades, y aportando a sus actividades sociales con auspicios, implementos, infraestructura y transporte.

- Apoyo a actividades culturales y deportivas de las comunidades locales: Por ejemplo, apoyo a la Maratón Atlético Esportivo 5 de Abril, Primera fecha Campeonato Mountain Bike, Torneo de Ajedrez "Juan Carlos Sóttero", y al "Team Trepatodo 4x4", en Constitución; "Expoarte 2005" y programa de teatro con la Municipalidad de Arauco, en Arauco, auspicios a Deportivo Valdivia (básquetbol), "1° Campeonato Tuerca Llancahue Sur", en Valdivia, gira "Conjunto Adlibitum" por 21 comunas del país (regiones VI, VII y VIII), entre otras.



Comunidad



Reparaciones y construcción de caminos

Dentro de las actividades necesarias para llevar adelante el transporte de materias primas y productos, se hace necesario construir y reparar caminos así como puentes y otras estructuras, ya sean públicas o privadas. Estas actividades, a la vez que permiten el desarrollo de la actividad forestal, contribuyen también a generar y mejorar la conectividad entre distintas localidades que de otra manera estarían aisladas entre sí y sus habitantes obligados a atravesar cerros y bosques para acceder a sus destinos cotidianos.

De esta manera, la presencia y desarrollo de la actividad forestal en zonas rurales aporta indirectamente con mejoras de consideración para la comunicación y el transporte en zonas rurales y muchas veces de difícil acceso.

- En los últimos años en Chile, la construcción, reparación y mantención de caminos públicos ha superado los 600 kilómetros anuales, habiéndose reparado y construido 28 puentes entre las regiones VI y X.
- Durante el año 2005 en Chile, la empresa, a través de sus unidades de caminos, aportó con importantes cantidades de ripio y material chanco para la reparación y construcción de caminos en distintas comunidades.
- Así mismo, la aplicación de "mata polvo" y riego para el control de las emisiones de polvo en los caminos de uso común por los transportistas de la empresa durante el año 2005 superó los 800 kilómetros.

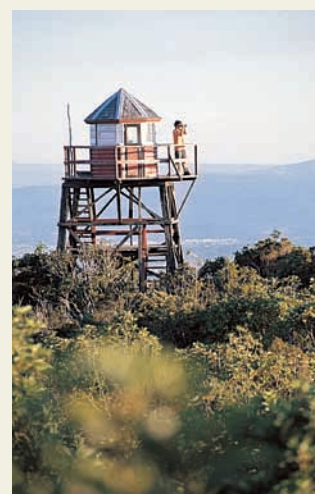
Prevención y control de incendios

ARAUCO posee un completo programa de prevención y protección contra incendios forestales, que se realiza a través de intensivas campañas de educación y detección, mediante una red de torres de vigilancia en altura, control aéreo y terrestre y finalmente la supresión, utilizando recursos humanos (brigadas de combate), helicópteros y equipos de transporte terrestres.

La protección contra incendios forestales que realiza ARAUCO, además de proteger el patrimonio forestal de la empresa, también beneficia el patrimonio de pequeños propietarios forestales vecinos a los predios de la empresa que se encuentran en la línea de proyección de los incendios.

Así, por ejemplo, del total de 1.781 incendios combatidos por la empresa en Chile durante la temporada 2004-2005, en 826 de ellos (equivalentes a un 46%) el combate se realizó en predios de terceros y en 955 incendios (54%) en predios propios. En muchas de estas ocasiones, además de plantaciones, se debió proteger las viviendas de los habitantes de las comunidades rurales en coordinación con bomberos.

Durante el año 2005, la empresa también realizó acciones de capacitación a terceros en buenas prácticas para las quemas controladas que ellos realizan. Esta capacitación abarcó en Chile las regiones IX y X y alcanzó a aproximadamente 3.800 personas en más de 1.000 visitas de terreno.



Actividades recreacionales y educativas para la comunidad




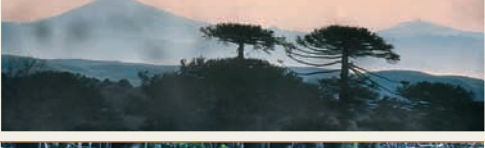



El patrimonio forestal de la compañía comprende más de 258 mil hectáreas de bosque nativo. En estos predios se han establecido una serie de instancias de beneficio público, dando acceso a la comunidad a actividades de educación ambiental, recreación y conservación de la biodiversidad. Así mismo, la compañía ha desarrollado otras iniciativas de beneficio para la comunidad dedicadas a la difusión de la cultura y la historia locales, el conocimiento sobre el sector forestal y la

conservación de vestigios de culturas precolombinas.

Durante el año 2005, estas iniciativas recibieron un importante número de visitantes, más de 10.000 personas, cumpliéndose parte de los objetivos por los cuales fueron creadas y puestas a disposición de la comunidad.

En este sentido, cabe destacar las más de 4.000 visitas recibidas en el Parque Oncol, ubicado en Valdivia.

Áreas de conservación y recreación abiertas a la comunidad en Chile

Nombre del área	Ubicación	Superficie (ha)	Objetivo	
Centro Forestal de Visitantes Quivolgo	Constitución, VII Región	1	Educativo y recreacional	
Laguna Tilicura	Vichuquén, VII Región	200	Educativo, recreacional y conservación	
Parque Coyanmahuida	Collico Norte, VIII Región	24	Educativo, recreacional y conservación	
Laguna Coyanco	Florida, VIII Región	4	Recreación y esparcimiento	
Pérgola María de las Cruces Sendero Interpretativo "Los Quintrales"	Arauco, VIII Región	3	Educativo y recreacional	
Sendero de Rucapehuén	Cañete, VIII Región	180	Conservación, interpretación e investigación	
Parque Las Lianas	Lebu, VIII Región	6	Educativo y recreacional	
Parque Oncol	Valdivia, Cordillera de la Costa, X Región	754	Conservación de biodiversidad	
Sendero del Pudú	Valdivia, X Región	4	Educación e investigación de fauna: pudú	



7.4 Comunicaciones con la comunidad y difusión

La empresa lleva adelante un intercambio regular de comunicaciones con la comunidad, sus representantes y autoridades de organismos públicos, de manera de conocer sus expectativas, aprehensiones y necesidades, así como para dar a conocer las estrategias de desarrollo, planes de inversiones y proyectos e iniciativas que llevará adelante en sus distintas áreas. Estas comunicaciones se realizan a través de distintos medios: programas de visitas guiadas a las instalaciones de la compañía, y su recepción, registro y respuesta a través del sistema de gestión ambiental.

Visitas a la empresa

La empresa desarrolla una intensa campaña de apertura hacia las comunidades vecinas para que conozcan las instalaciones y operaciones industriales y para compartir con ellas los conocimientos de sus operarios y ejecutivos sobre el sector forestal. El objetivo que esta campaña persigue es ilustrar al público acerca de los procesos productivos que se desarrollan al interior de las operaciones productivas, y las medidas de protección laboral y ambiental que en ellas se implementan de manera de reducir las incertidumbres que la sociedad tiene acerca del impacto de estas actividades. Así mismo, se logra establecer lazos de confianza y comunicación que permiten conocer y responder a las expectativas de las comunidades vecinas con mayor efectividad. Durante el año 2005, las instalaciones de la empresa recibieron un número de visitas cercano a las 18.000 personas provenientes de las comunas aledañas.



Visitas de la Comunidad a las Instalaciones de ARAUCO en Chile

Area de Negocios	N° de personas
Forestal	2.290
Celulosa	14.761
Madera Aserrada	335
Paneles	548
Total visitas	17.934



Comunidad

Charlas educativas y de difusión

Para difundir entre la comunidad las oportunidades que representa el sector forestal, e instruírla acerca de sus actividades de silvicultura e industriales, disminuyendo así sus aprehensiones y resolviendo dudas, la empresa persigue una activa política de visitas a las comunidades por parte de funcionarios de las distintas áreas de la compañía.

A través del programa "Vivamos el Bosque" se realizan visitas a escuelas y colegios de Chile dando charlas a alumnos y profesores con el objeto de acercar el bosque y la actividad forestal y de la industria de la madera a los niños, para que comprendan y valoren su importancia social, económica y ambiental. En estas charlas también se educa respecto al medio ambiente y la biodiversidad y la prevención de incendios.

Durante el año 2005 se visitaron en Chile 251 colegios y escuelas, incorporando a establecimientos de las zonas urbanas de las Provincias de Valdivia y Osorno, abarcando un número mucho mayor de alumnos.

Un programa similar se aplica en las regiones VI, VII y VIII, donde se realizan visitas a escuelas y colegios para dictar charlas acerca de la prevención de incendios forestales y cuidado del medio ambiente.

Programa Vivamos el Bosque en Chile (X Región, Chile)

Visitas efectuadas

Año	N° Colegios	N° Alumnos	N° Charlas
2001	65	2.272	72
2002	125	4.010	131
2003	200	5.956	200
2004	201	6.228	200
2005	251	8.101	254

Programa de Charlas (VI a VIII Región, Chile)

Visitas efectuadas

Año	N° Escuelas y Colegios	N° Alumnos	N° Charlas
2001	232	7.297	232
2002	271	4.356	271
2003	304	8.345	304
2004	237	3.600	237
2005	250	7.500	250

Radiodifusión

Así mismo, siguiendo con una política de transparencia hacia la comunidad vecina a la planta de celulosa en Valdivia, se le informa periódicamente acerca del funcionamiento y desempeño de sus operaciones a través de programas en radios locales.

- Programa Radio Molino, San José de la Mariquina
- Programa Radio Madre de Dios, San José de la Mariquina
- Programa radial, Lanco
- Programa radial, Máfil
- Difusión Microprogramas TV - Radio

Otro medio para difundir las actividades del sector y comunicarse con la comunidad lo constituye el programa radial forestal "La Hora del Bosque", iniciado durante el año 2005, el cual entrega contenidos relacionados con la interacción de las comunidades, el medio ambiente y el sector forestal. Este programa, dirigido por Jefes de Areas Forestales, se transmite por la radio "Baden Powell" del Grupo Scout del mismo nombre de la comuna de Florida, VIII Región - Chile, la cual cuenta con infraestructura aportada por la empresa.

Medios Escritos

Como una forma de comunicar las actividades y temas más relevantes de cada empresa, se publican con distinta periodicidad en Chile, revistas informativas:

- Revista Celco Noticias: revista bimensual de las plantas de celulosa Constitución, Licancel, y Forestal Celco, con información de actividades de la empresa y la comunidad.
- Revista CelArauco: en conjunto con la planta de celulosa Arauco y Bosques Arauco, con información interna de actividades de la empresa.

- Revista CelAustral, publicada mensualmente por la planta de celulosa Valdivia para los trabajadores de la planta.
- Revista "El Vecino", publicación mensual del Complejo Forestal-Industrial Nueva Aldea, que informa sobre actividades que realizan en conjunto la empresa con las comunidades vecinas.
- Revista "Entre Vecinos": publicación trimestral de Forestal Celco, dirigida a los trabajadores y a la comunidad.
- Revista Planta Trupán, revista para los trabajadores y la comunidad.

También la empresa mantiene un sitio web corporativo (www.arauco.cl) actualizado para informar a la comunidad acerca de hechos relevantes, sus productos, constituyéndose en un canal de comunicación efectivo que recibe más de 1000 visitas diarias.

Participación en Ferias Comerciales y Sectoriales

Durante el año 2005, ARAUCO participó en diferentes ferias sectoriales y comerciales, instancias en las cuales la empresa presenta sus productos, proyectos y diversa información de interés, algunas de estas participaciones fueron:

- Expocorma 2005, Chile
- Edifica 2005, Chile
- Furniture Manufacturing and Supply 2005, China
- Feria de la Construcción 2005, México

FERIA
EXPOCORMA
CONCEPCION
VIII REGION.



Comunidad



Participación Ciudadana Temprana

Durante el año 2005 se confeccionó un Plan de Comunicaciones con la Comunidad del área de Nueva Aldea, VIII Región, Chile, para comunicar a los vecinos las actividades productivas del Complejo Forestal-Industrial Nueva Aldea y el proceso de evaluación de impacto ambiental del proyecto del futuro emisario de residuos industriales líquidos. Este programa fue especialmente dirigido a informar, resolver dudas y responder consultas, acerca del proyecto, en un proceso de "Participación Ciudadana Temprana" que antecedió a las 6 charlas oficiales de participación ciudadana que fueron organizadas por la Comisión Regional de Medio Ambiente. Consistió en 13 charlas adicionales, dirigidas específicamente a explicar el proyecto y sus efectos a la comunidad y sus representantes, estableciéndose una comunicación fluida que sirvió para definir la cooperación a desarrollar durante el año 2006 con las distintas comunas.

Adicionalmente a estas charlas, se desarrollaron una serie de herramientas de comunicación con la comunidad dirigidas a ir informando sobre distintos aspectos del Complejo Forestal-Industrial Nueva Aldea y el proyecto de ducto al mar. Estas herramientas se aplicaron durante la segunda mitad del año 2005 y continuarán durante el año 2006:

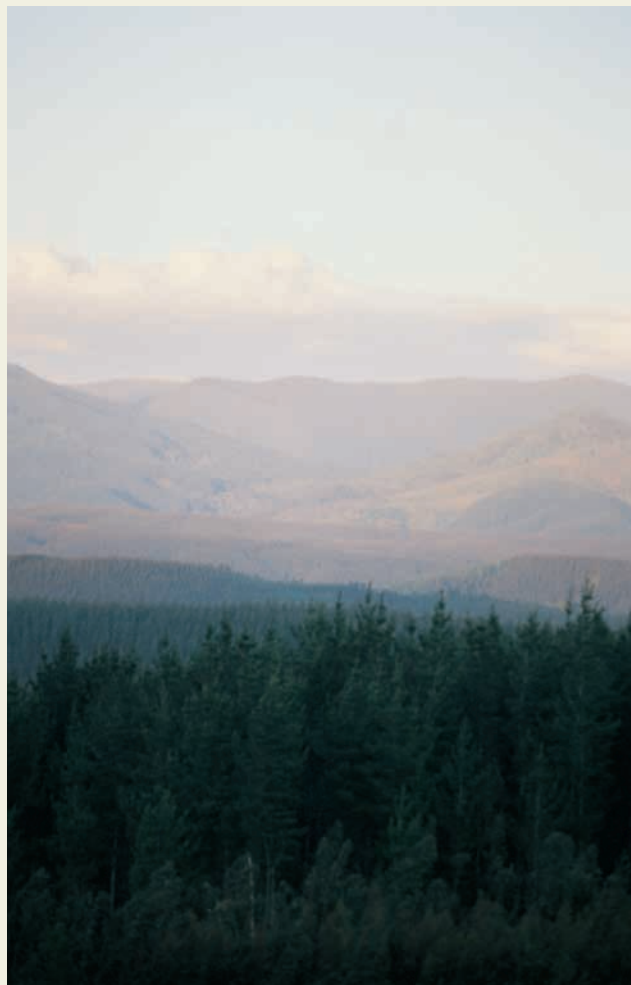
- Presentación digital del proyecto para reuniones comunitarias
- Folleto autoexplicativo del Proyecto Emisario
- Boletín periódico "El Emisario"
- Kiosko de informaciones en municipalidades
- Microprogramas diarios de radio y TV
- Instalación de un stand en el Complejo Forestal-Industrial Nueva Aldea para la realización de charlas informativas y recepción de visitas durante el año 2006
- Implementación de una línea 800 corporativa para la comunicación con la comunidad.

Charlas de participación ciudadana temprana

Actividad	Públicos	Asuntos de interés
Presentación proyecto	Consejo Municipal Ránquil	Mano de obra
Presentación proyecto	Comunidad Ñipas	Control de riesgos por trabajos
Presentación proyecto	Consejo Coelemu	Aspectos ambientales, mejora infraestructura de caminos
Presentación proyecto	Comunidad Estación Magdalena	Control de Riesgos por trabajos. Mejora del trozo del camino a la comunidad (Asfaltado).
Presentación proyecto	Comunidad Meipo	Aspectos ambientales, mejora de infraestructura, riesgos por trabajos. Efectos sobre el paisaje proyecto.
Presentación proyecto	Comunidad Vegas de Itata	Aspectos ambientales
Presentación proyecto	Comunidad Perales	Aspectos ambientales. Efectos sobre el recurso marítimo.
Presentación proyecto	Comunidad Coelemu	Aspectos ambientales. Tránsito de camiones por la comuna.
Presentación proyecto	Consejo Trehuaco	Aspectos ambientales. Mejora infraestructura caminos.
Presentación proyecto	Comunidad Boca Itata	Aspectos ambientales, pesca
Presentación proyecto	Comunidad Trehuaco	Aspectos ambientales Mejora infraestructura caminos.
Presentación proyecto	Comunidad Cobquecura	Efecto sobre el Turismo Aspectos ambientales. Santuario Lobería.
Presentación proyecto	Pescadores	Aspectos ambientales. Efectos sobre la extracción de recursos marinos. Efectos sobre el Turismo.

7.5 Distinciones y reconocimientos en Chile

- En Septiembre de 2005, la planta de celulosa Arauco y la empresa forestal Bosques Arauco S.A. fueron distinguidos por la Municipalidad de Arauco, en reconocimiento a su aporte y compromiso en beneficio del desarrollo de la comuna.
- La empresa Forestal Celco S.A., recibió una distinción por parte de la Ilustre Municipalidad de Pemuco, en Noviembre de 2005, en reconocimiento y gratitud por su constante preocupación por el crecimiento y desarrollo de la comuna.
- En Enero del año 2005, la Ilustre Municipalidad de Trehuaco concedió al Aserradero Coelemu, un reconocimiento por su "constante apoyo empresarial al desarrollo de la comuna".
- En Septiembre del año 2005 se realizó la actividad de premiación de las empresas que más capacitaron en la Región del Bío-Bío durante el año 2004. La Directora Nacional del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo y el Director Regional del SENCE entregaron el reconocimiento a Celulosa Arauco y Constitución S.A. por haber capacitado a 2.600 trabajadores de la región.





EDUCACION

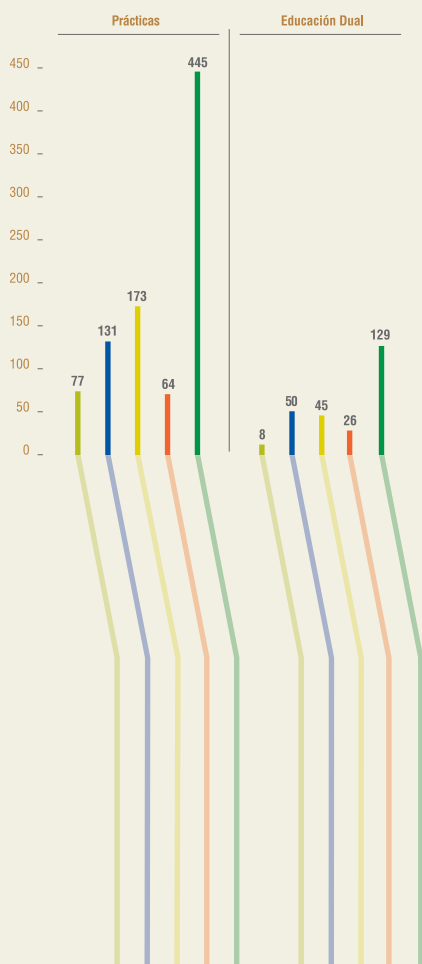
24 años de Educación de excelencia, al servicio de la comunidad.

Durante estos años, se ha trabajado en 11 comunas, 208 escuelas o centros comunitarios, y con 1.574 Profesores o Agentes educativos que atienden cada año a más de 37.000 niños.

Educación

Prácticas Profesionales y Educación Dual desarrolladas en ARAUCO

al 31 de diciembre de 2005



Una parte significativa del compromiso con la comunidad que ARAUCO ha desarrollado, se ha focalizado exitosamente, en el área educacional. A través de una participación social creciente y sostenida se ha buscado aportar a la calidad y equidad de la educación en localidades donde ARAUCO tiene presencia industrial y/o forestal. Así mismo, la empresa también ha perseguido potenciar las oportunidades laborales en las zonas de influencia de sus actividades aportando a la formación de estudiantes de carreras afines al sector.

Estos aportes se han llevado a cabo a través de las siguientes vías:

- Prácticas profesionales y educación dual, a través de la incorporación de estudiantes universitarios, técnicos y secundarios de institutos politécnicos.
- Colegios que ARAUCO financia y gestiona: C. Arauco, C. Constitución y C. Cholguán, que están abiertos a todos los niños de la zona y que se han caracterizado, a lo largo de varios años, por el alto nivel de sus resultados educativos.
- Fundación Educacional Arauco, entidad que crea e implementa diversos programas cuyo énfasis está en la capacitación de profesores de escuelas básicas municipalizadas, a través del fortalecimiento y actualización de sus conocimientos formales en áreas como razonamiento lógico matemático, lenguaje oral y escrito, autoestima -de docentes y alumnos-, gestión pedagógica, desarrollo psicosocial.

8.1 Prácticas y educación dual en Chile

La empresa ha puesto a disposición de la comunidad educacional de las localidades vecinas a sus actividades la posibilidad de que los alumnos universitarios y de institutos poli-técnicos de educación dual de carreras afines al sector forestal e industrial puedan realizar, ya sea sus prácticas profesionales o desarrollar parte de su entrenamiento técnico, según corresponda, en sus instalaciones. Es así como en las distintas áreas los alumnos universitarios en práctica y estudiantes de institutos técnicos desarrollando educación dual, reciben capacitación práctica en sus especialidades y en prevención de riesgo y buenas prácticas ambientales de manera que puedan participar en el ejercicio de conocimiento en una instancia aplicada con todas las precauciones del caso por su salud, la de sus compañeros y el medio ambiente. En el ámbito formativo, en las plantas de celulosa Constitución y Licancel se cuenta con un programa de formación Dual en conjunto con los Liceos Egidio Rozzi y Politécnico de Curicó, respectivamente, para así colaborar con la formación de futuros técnicos.

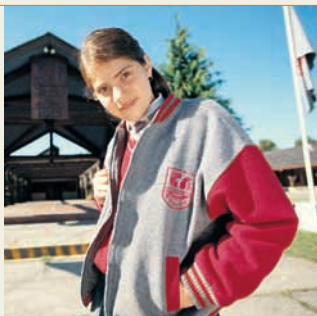
Durante el año 2005 se realizó un total de prácticas profesionales 445 y 129 prácticas duales en nuestras instalaciones. Los alumnos recibidos para realizar sus prácticas profesionales y técnicas durante el año 2005 y anteriores han provenido de más de 27 universidades, 15 instituciones de educación técnica y politécnica, y de más de 40 carreras y especialidades diferentes.

8.2 Colegios en Chile

Parte del compromiso de ARAUCO con la comunidad se ha centrado, en los últimos 24 años, en la gestión y el financiamiento de tres colegios.

Colegio Arauco

- Establecimiento particular pagado
- Educación Científico Humanista de Kinder a Cuarto Medio abierto a toda la comunidad
- Ubicación: Ciudad de Arauco, Provincia de Arauco, VIII Región
- Creación: año 1981
- 5º lugar nacional en PSU 2005



Colegio Constitución

- Establecimiento particular pagado
- Educación Científico Humanista en tres niveles: Educación Parvularia, Básica y Media, abierto a la comunidad.
- Ubicación: Constitución, VII Región
- Creación: año 1981
- 10º lugar nacional en Matemáticas en SIMCE, 4º básico 2005



Colegio Cholguán

- Establecimiento particular subvencionado gratuito, abierto a toda la comunidad
- Educación Científico Humanista de Kinder a Cuarto Medio.
- Ubicación: Localidad de Cholguán, comuna de Yungay, VIII Región
- Creación: año 1989
- 1º Lugar provincial colegios particulares subvencionados en SIMCE 2º Medio 2003



24 Años
Aportando a la Educación



Fundación Educacional Arauco

• Calidad y Equidad en la Educación

En el año 1989, el Directorio de Celulosa Arauco y Constitución S.A. (ARAUCO) creó la Fundación Educacional Arauco, institución sin fines de lucro, regida por el Título XXXIII del Libro Primero del Código Civil y el Decreto 10 del Ministerio de Justicia, cuyo principal objetivo es contribuir al mejoramiento de la calidad de la educación municipal, de las comunidades donde ARAUCO tenga actividades.

Fundación Educacional Arauco aporta a una mayor equidad en la educación, contribuyendo a que nuestros niños participen de la enseñanza en condiciones igualitarias. Las acciones de Fundación Educacional Arauco, se canalizan en tres áreas complementarias: Terreno, Investigación y Extensión.

• Área de Terreno

El objetivo de esta área es apoyar la educación municipal, a través de programas que ayuden -a nivel comunal-, al desarrollo de profesores y otros agentes relacionados con el ámbito de la educación.

• Área de Investigación

El objetivo de esta área es complementar y enriquecer la labor en Terreno, a través del diseño y desarrollo de estudios que permitan acceder a un conocimiento sistemático y válido, contribuyendo con ello a la toma de decisiones pertinentes y oportunas en las intervenciones educativas desarrolladas.

• Área de Extensión

El objetivo de esta área es compartir la experiencia y los aprendizajes logrados en estos años, con otras instituciones y profesionales del ámbito de la educación y del mundo empresarial, principalmente a través de diversas publicaciones en áreas como lenguaje, matemática, autoestima, ciencias y otras temáticas vinculadas a su quehacer.

Publicaciones:

- 16 libros en editoriales nacionales e internacionales
- 14 artículos en revistas científicas
- 5 Informes de los principales programas de desarrollo profesional realizados
- 9 documentos



Algunos resultados

Los siguientes cuadros, permiten apreciar resultados de la labor realizada por Fundación Educacional Arauco:



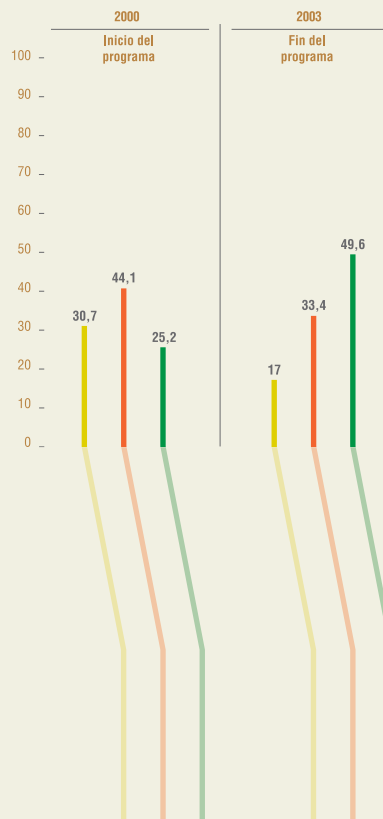
Desarrollo Psicosocial
Niños de 2 a 5 Años
Programa Sembrar
Comuna de Los Alamos (2000-2003)
Porcentaje

- Retraso
- Riesgo
- Normal



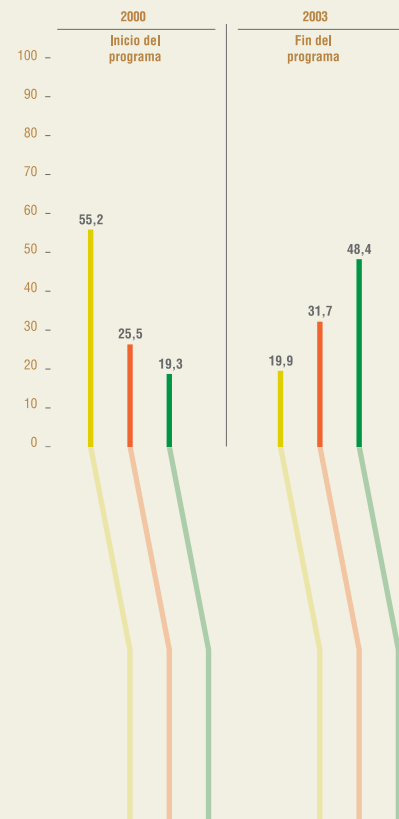
Calidad de Lectura Oral
Programa Interactivo
Comuna de Tirúa (2000-2003)
Porcentaje

- Esperada
- Baja
- Muy Baja



Razonamiento Lógico Matemático (RLM)
Programa Interactivo
Comuna de Tirúa (2000-2003)
Porcentaje

- Esperado
- Bajo
- Muy Bajo



Educación

Desde su creación Fundación Educacional Arauco ha desarrollado 27 programas de capacitación a docentes de prebásica, básica y media con el objeto de mejorar sus destrezas pedagógicas y actualizar sus conocimientos.

Estos programas se han llevado a cabo en 11 comunas de la VII y VIII regiones, llegando en su totalidad a 208 escuelas o centros comunitarios y a 1.574 profesores o agentes educativos que atienden cada año aproximadamente a 37.000 alumnos.

Comunas beneficiadas con programas de perfeccionamiento docente, Fundación Educacional Arauco

Constitución	1989 - 1993 2002 - 2005
Arauco	1991 - 1995 1998 - 2005
Cañete	1995 - 2003
Curanilahue	1997 - 2002
Tirúa	2000 - 2003
Los Alamos	2000 - 2005
Lebu	2000 - 2002
Contulmo	2000 - 2002
Licantén	2002 - 2005 2003 - 2005



Acciones 2005 en Chile

Durante el año 2005 Fundación Educacional Arauco trabajó en forma directa y simultánea en las comunas de Constitución, Licantén, Arauco, Ránquil y Los Álamos, desarrollando los siguientes programas:

VII Región

Constitución: Implementación del "Programa Interactivo" destinado a Profesores y Agentes Educativos de Educación Básica, quienes han trabajado en Lenguaje Oral y Escrito, Razonamiento Lógico - Matemático, Gestión Pedagógica, Autoestima, Liderazgo Pedagógico de los Directores y en el dominio y manejo de las bases curriculares.

Beneficiarios: 6 establecimientos urbanos, 165 profesores y 4.442 alumnos.

Licantén: Evaluación y finalización del Programa "Caminar Juntos" destinado a Profesores y Agentes Educativos de Educación Pre Básica, Básica y Media del Liceo Municipal que concentra el 67% de la matrícula comunal. En este Programa se trabajó conjuntamente con el Colegio Constitución, perteneciente a la empresa, a través de una metodología de coaching o capacitación entre pares.

Beneficiarios: Un establecimiento, 43 profesores y 1.100 alumnos.

VIII Región

Arauco y Los Álamos: Finalizó el Programa "Raíces" destinado a Profesores y Agentes Educativos de Educación Parvularia y Primer Ciclo Básico en Lenguaje Oral y Escrito, Desarrollo Psicosocial y diseño e implementación de un Plan Estratégico de la Infancia.

Beneficiarios: 61 escuelas, 296 profesores y 7.346 niños.

Ránquil: Continuó el desarrollo el programa "Raíces", iniciado el año 2003.

Beneficiarios: 16 escuelas/ centros educativos, 71 profesores, 1.336 estudiantes.

X Región

Lanco, Mafil y Mariquina: Supervisión técnica del Proyecto "Bibliomóviles" para el fomento de la lectura en sectores rurales, a través de bibliotecas móviles.

Beneficiarios: 40 mil personas habitantes de las comunas.

Para el período 2006-2009 se proyecta un fuerte crecimiento en las acciones de Fundación Educacional Arauco, donde se incorporarán más comunas e iniciarán nuevos programas de perfeccionamiento en la VII, VIII y X regiones.





Direcciones

Chile

Celulosa Arauco y Constitución S.A.

Forestal Arauco S.A.

Aserraderos Arauco S.A.

Paneles Arauco S.A.

Av. El Golf 150, piso 14,
Las Condes - Santiago, Chile
Tel. (56-2) 4617200 - Fax (56-2) 6985967

Bosques Arauco S.A.

Los Horcones s/n - Arauco, Chile
Tel. (56-41) 509100 - Fax (56-41) 509110

Forestal Celco S.A. / Forestal Cholguán S.A.

Av. Gregorio Schepeler 515 - Constitución, Chile
Tel. (56-71) 200900 - Fax (56-71) 671903

Forestal Valdivia S.A.

Ruta 5 Sur, km 788, Sector Rucaco,
San José de la Mariquina, Valdivia, Chile
Tel. (56-63) 209200 - Fax (56-63) 209300

Investigaciones Forestales Bioforest S.A.

Camino a Coronel Km.15 s/n Coronel,
Casilla 70-C, Concepción, Chile
Tel. (56-41) 390438 - Fax (56-41) 390439

Servicios Logísticos Arauco S.A.

Los Canelos 71, San Pedro, Concepción, Chile
Tel. (56-41) 261800 - Fax (56-41) 372693

Arauco Generación S.A.

Vitacura 2771, piso 9, Santiago, Chile
Tel. (56-2) 5606700 - Fax (56-2) 5606701

Compañía Puerto de Coronel S.A.

Av. Carlos Prat 40, Casilla 127, Coronel, Chile
Tel. (56-41) 710303 - Fax (56-41) 710555-774067

Puerto de Lirquén S.A.

Teatinos 248, piso 7, Santiago, Chile
Tel. (56-2) 6716550 - Fax (56-2) 6981698
Recinto Muelle s/n, Lirquén
Tel. (56-41) 406000 - Fax (56-41) 384787

Fundación Educacional Arauco, Fundar

Avenida Santa María 2120
Providencia Santiago, Chile
Tel. (56-2) 334 23 30 - 334 28 44 - 334 26 28
Fax (56-2) 3342856

Forestal Los Lagos

Panamericana 5 Sur, Km. 1023,9
Pto. Montt, Chile
Casilla 427 (está en Pto. Varas)
Tel. (56-65) 433370
Fax (56-65) 275026

Eka Chile S.A.

Av. Rocotto 2911
Talcahuano, Chile
Tel. (56-41) 503200
Fax (56-41) 542825

Argentina

Alto Paraná S.A.

Gdor. Valentín Vergara 403, piso 3
(B1638AEC) Vicente López
Buenos Aires - Argentina
Tel. (54-11) 5556-6000 - Fax (54-11) 5556-6057

Brasil

Arauco Forest Do Brasil S.A.

Placas Do Parana S.A.

Rua Roberto Hauer 160
Vila Hauer
Cep 81610-180 Curitiba - Pr - Brasil
Tel. (55-41) 3217 7280
Fax.: (55-41) 3217 7212
arauco@araucodobrasil.com.br

Plantas de Celulosa

Planta Arauco / Arauco Mill

Los Horcones s/n, Casilla 8-D - Arauco, Chile
Tel. (56-41) 509400 - Fax (56-41) 509401/2

Planta Constitución / Constitución Mill

Av. Mac Iver 505, Casilla 93 - Constitución, Chile
Tel. (56-71) 200800 - Fax (56-71) 671036

Planta Licancel / Licancel Mill

Camino a Iloca Km.3 - Licantén, Chile
Tel. (56-75) 460024 - Fax (56-75) 460028

Planta Valdivia / Valdivia Mill

Ruta 5 Sur Km 788
Sector Rucaco
San José de la Mariquina Chile
Tel. (56-63) 271700 - Fax (56-63) 271412

Planta Alto Paraná / Alto Paraná Mill

Puerto Esperanza 3378, Misiones, Argentina
Tel. (54-757) 488000 - Fax (54-757) 488099

Aserraderos

Concepción

Los Canelos 71, San Pedro, Casilla 70-C -
Concepción, Chile
Tel. (56-41) 867800 - Fax (56-41) 867693

Argentina Piray

Av. Francisco Goicochea s/nº - km 1
(ex Ruta Prov. 16)
C.P. N3381WCA - Puerto Piray
Misiones, República Argentina
Tel. (54-3751) 460500 (anexo 238 o 205)
Fax (54-3751) 460011 (anexo 201)

Argentina Bossetti

Ruta 12 Km 1.612
N3370XAO Puerto Bossetti
Misiones, Argentina
Tel. (54 - 3757) 496 600

Plantas de Paneles

Planta de Terciados / Plywood Mill

Los Horcones s/n - Arauco, Chile
Tel. (56-41) 260600 - Fax (56-41) 571155

Planta Tableros MDF-HDF / MDF-HDF Mill

Camino Cholguán s/n - Yungay, Chile
Tel. (56-41) 922600 - Fax (56-41) 922780

Planta Tableros MDF - ARGENTINA PIRAY / MDF Mill ARGENTINA - PIRAY

Av. Francisco Goicochea s/nº - km 1 -
(ex Ruta Prov. 16)
C.P. N3381WCA - Puerto Piray
Misiones, República Argentina
Tel. (54-3751) 460500 (anexo 238 o 205)
Fax: (54-3751) 460500 (anexo 201)

Planta Tableros MDF - Brasil - Jaguariaiva / MDF Mill Brasil - Jaguariaiva

kM. 2285 PR 092 Distrito Industrial 3
Jaguariaiva 842000 00 - Brasil
Tel. 55 - 43 - 3535 18 70
Fax 55 - 41 - 32177613

Planta Tableros Aglomerados - Brasil - Curitiba / Particle Board Mill Brasil - Curitiba

Rua Roberto Hauer 160
Vila Hauer
Cep 81610-180 Curitiba - Pr - Brasil
Tel. (55-41) 3217 7280
Fax.: (55-41) 3217 7212
arauco@araucodobrasil.com.br

Planta Tableros Aglomerados - Argentina - Zarate / Particle Board Mill Argentina - Zarate

Camino de la Costa Brava s/n
Parque Industrial de Zarate
Cod. Postal 2800 - Buenos Aires, Argentina
Tel. 54 3487 444 000
Fax 54 3487 444 040/37/05



Concepción Visual y Diseño Gráfico

Naranjo / Sadler Design

Fotografía

Thomas Wedderwille - Numa
Pedro Valenzuela

Impresión

Gráfica Escorpio

